



CENTRE NATIONAL DES ARTS DU CANADA  
CANADA'S NATIONAL ARTS CENTRE



# L'ÉDUCATION MUSICALE

*avec*

L'Orchestre du Centre national des Arts du Canada

BILAN DE L'ANNÉE  
2008-2009



# Personnel du CNA chargé de l'éducation musicale

**Claire Speed**

Directrice, Éducation musicale

**Geneviève Cimon** *(en congé de maternité jusqu'à avril 2009)*

Directrice associée, Éducation musicale / Productrice, Programmes d'apprentissage et de rayonnement

**Douglas (Pace) Sturdevant**

Gestionnaire, Formation d'artistes et rayonnement

**Christy Harris**

Gestionnaire, Institut estival de musique

**Kelly Abercrombie**

Associée en éducation, Services aux écoles et à la collectivité

**Natasha Harwood**

Coordonatrice, Programme Musique en tête

Coordonatrice, Ressources éducatives et projets de rayonnement dans les écoles *(remplacement de congé de maternité)*

**Jean Barsalou**

Coordonnateur, Programmation jeunesse et famille *(remplacement de congé de maternité)*

**Paul Lefebvre**

Attaché artistique, Activités de savoir et médiation culturelle *(remplacement de congé de maternité)*

**Kayla Hough**

Adjointe, Institut estival de musique / Coordinatrice subalterne de la logistique pour la Tournée dans l'Ouest canadien de l'Orchestre du CNA

**Raechel Healey**

Stagiaire, Éducation musicale (janvier-avril 2009) / Commis de bureau, Institut estival de musique

**Kieran Coulter**

Technicien, Institut estival de musique (juin-juillet 2009)

**Jessica Reese**

Accompagnatrice des participants mineurs, Programme Cordes juniors, Institut estival de musique (juin 2009)



## Le personnel du CNA chargé de l'éducation musicale

Rangée arrière (de gauche à droite) :  
Natasha Harwood, Paul Lefebvre, Claire Speed,  
Douglas Sturdevant, Geneviève Cimon

Rangée avant (de gauche à droite) :  
Christy Harris, Kelly Abercrombie,  
Kayla Hough, Jean Barsalou

Absents :  
Raechel Healy, Kieran Coulter, Jessica Reese

# Table des matières

## Aperçu des possibilités offertes en éducation musicale au cours de la saison 2008-2009..... 4

### Promotion de la musique auprès des jeunes auditoires..... 7

Aventures familiales TD Canada Trust de l'Orchestre du CNA.....	7
Concerts bouts d'chou du CNA et des Jeunesses Musicales du Canada.....	7
Concerts des Matinées scolaires de l'Orchestre du CNA.....	8
Musiciens dans les écoles.....	8
Répétitions de l'Orchestre du CNA ouvertes aux élèves.....	9
Billets à prix réduit pour élèves et étudiants : Buzz en direct <sup>MC</sup> .....	9
Le Canada à l'unisson.....	9
Programme Musique en tête.....	10

### Formation et mise en valeur des jeunes artistes de la relève..... 11

XI <sup>e</sup> édition de l'Institut estival de musique.....	11
II <sup>e</sup> édition annuelle de l'Institut de musique orchestrale.....	15
Séries d'ateliers de maître de l'Orchestre du CNA.....	15
Bourse de l'Orchestre du CNA.....	16
Partenariat entre le CNA et le Conservatoire du Collège Mount Royal.....	17
Série Débuts du CNA.....	17
Finales nationales de MusicFest Canada 2009.....	18
Orchestre national des jeunes du Canada.....	18
Amy Horvey – Jeune artiste Richard Li.....	18
Festival de musique Kiwanis : Prix du Centre national des Arts.....	19
Auditions de l'Orchestre de la francophonie canadienne.....	19
Atelier spécial de direction d'orchestre : Orchestre symphonique de Vancouver.....	19
Autres activités spéciales de formation artistique.....	19

### Activités de savoir..... 20

Causeries « Parlons musique ».....	20
Baladodiffusions du CNA.....	20
« À la découverte de l'orgue Flentrop » Atelier et visite des coulisses.....	20
Répétitions publiques de l'Orchestre du CNA.....	20

### Participation communautaire..... 21

Activités d'avant-concert DORÉMIVILLE.....	21
Lundi en Musique.....	21
Semaine de l'Orchestre du CNA.....	21
Orchestres dans le parc.....	22
Le CNA participe à des activités communautaires dans la RCN.....	22
Prix Bâtitisseur communautaire de Centraide.....	22

### Ressources pédagogiques, ateliers et présentations pour les membres du personnel enseignant..... 23

Trousses de l'enseignant du CNA.....	23
Guides pédagogiques pour le personnel enseignant et les élèves.....	23
Artsvivants.ca-musique : Site Web sur les arts de la scène.....	24
Partenariats pour la formation des enseignants (CNA/Université d'Ottawa/Université Queen's).....	24
Conférences sur l'éducation musicale.....	25
Ateliers et séances d'orientation pour les membres du personnel enseignant.....	25

### Tournée de concerts et d'activités éducatives de l'Orchestre du CNA : Ouest canadien..... 26

# Aperçu : Programmes et activités de 2008-2009

## PROMOTION DE LA MUSIQUE AUPRÈS DES JEUNES AUDITOIRES

Programme	Nombre d'activités en 2008-2009	Auditoire total
<b>À L'INTERNE :</b>		
◆ Aventures familiales TD Canada Trust avec l'Orchestre du CNA	8 concerts (4 concerts présentés à 2 reprises)	13 516 enfants et adultes
◆ Concerts bouts d'chou du CNA/Jeunesses Musicales	12 concerts (4 concerts présentés à 3 reprises)	3 817 enfants et adultes
◆ Concerts des Matinées scolaires de l'OCNA	8 concerts (maternelle-6 <sup>e</sup> année : 3 concerts; 4 <sup>e</sup> -8 <sup>e</sup> année : 3 concerts; secondaire : 2 concerts)	13 740 élèves et enseignants
◆ Répétitions de l'OCNA ouvertes aux élèves	13 répétitions	1 552 élèves et enseignants
<b>TOTAL :</b>	<b>41</b>	<b>32 625</b>
<b>DANS LES ÉCOLES / À L'EXTÉRIEUR DU CNA :</b>		
◆ Concert de Matinée scolaire de l'OCNA à la Maison de la Culture (Gatineau)	1 concert (4 <sup>e</sup> -8 <sup>e</sup> année)	802 élèves et enseignants
◆ Musiciens dans les écoles	53 concerts	9 130 élèves et enseignants
◆ Programme Musique en tête (en AB et SK)	100 présentations	10 164 élèves
◆ Le Canada à l'unisson	18 sessions	45 élèves, 100 membres de l'auditoire au concert
<b>TOTAL :</b>	<b>158</b>	<b>20 241</b>
<b>EN TOURNÉE (Tournée de concerts et d'activités éducatives de l'Orchestre du CNA en 2008 : Ouest canadien) :</b>		
◆ Matinées scolaires de l'OCNA	3 (4 <sup>e</sup> -8 <sup>e</sup> année : 3 concerts)	2 090 élèves et enseignants
◆ Répétitions de l'OCNA ouvertes aux élèves	2 répétitions	70 élèves et enseignants
◆ Répétitions d'orchestre de cordes avec l'OCNA	2 répétitions	52 élèves et enseignants
◆ Musiciens dans les écoles	8 concerts	2 200 élèves et enseignants
◆ Connexions musicales	20 activités	80 élèves
<b>TOTAL :</b>	<b>35</b>	<b>4 492</b>



Pinchas Zukerman dirige l'Orchestre du Centre national des Arts

## FORMATION ET MISE EN VALEUR DES JEUNES ARTISTES DE LA RELÈVE

Programme	Nombre d'activités en 2008-2009	Auditoire total
<b>FORMATION ARTISTIQUE :</b>		
◆ Institut estival de musique		
Programme des jeunes artistes	1 programme (Niveau supérieur et Cordes juniors)	90 élèves
Programme de direction d'orchestre	1 programme	5 participants, 3 auditeurs
Programme des compositeurs	1 programme	5 participants, 2 auditeurs
◆ Institut de musique orchestrale	1 programme	5 participants, 1 remplacement
◆ Jeune artiste Richard Li	14 activités	1 participant
◆ Concerts des Matinées scolaires de l'OCNA :		
Ateliers de maître	14 ateliers	323 élèves
◆ Séries d'ateliers de maître de l'Orchestre du CNA		
Série internationale du CNA		
(à l'Université d'Ottawa)	2 ateliers de maître	6 participants, 95 auditeurs
Série de l'Orchestre du CNA		
(au Conservatoire de musique de Gatineau)	1 atelier de maître	5 participants, 30 auditeurs
De Manhattan au canal Rideau		
(à la Quatrième Salle du CNA)	4 ateliers de maître	15 participants, 210 auditeurs
Institut estival de musique		
(à l'Université d'Ottawa)	3 ateliers de maître	16 participants, 290 auditeurs
CNA/Conservatoire du Collège Mount Royal		
(par connexion à large bande du Studio Hexagone du CNA)	2 ateliers de maître	14 participants, 36 auditeurs
<b>Spécial:</b> Orchestre symphonique de Vancouver		
(à l'Université d'Ottawa)	3 ateliers de maître	12 participants, 35 auditeurs
◆ Ateliers		
Avec l'Orchestre des jeunes du Nouveau-Brunswick	1 atelier	80 participants
Ateliers de tambour, en préparation des concerts des Aventures familiales (jan.2009)	2 ateliers	42 participants (élèves)
Avec la Société chorale d'Ottawa	1 atelier	186 participants, 30 auditeurs
Avec l'École de musique Crane	1 atelier	20 participants
◆ Tournée de concerts et d'activités éducatives de l'Orchestre du CNA en 2008 : Ouest canadien		
Ateliers de maître	23 ateliers de maître	69 participants, 776 auditeurs
Ateliers avec directeur musical et musiciens de l'OCNA	28 ateliers	249 participants
Leçons individuelles avec musiciens de l'OCNA	12 leçons individuelles	12 participants
Conférences/ateliers de composition avec compositrice lauréate du CNA	3 ateliers-conférences	9 participants, 55 auditeurs
Concerts/présentations, ateliers et conférences par la jeune artiste Richard Li	10 activités	351 auditeurs
<b>TOTAL :</b>	<b>128</b>	<b>3 078</b>
<b>MISE EN VALEUR DES ARTISTES :</b>		
◆ Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA (18 750 \$ en prix pour musiciens locaux)	1 concours	8 finalistes, 24 demi-finalistes
◆ Concert-bénéfice de la Bourse de l'OCNA	1 concert	1 interprète (gagnante, Bourse 2009) 150 auditeurs
◆ Concerts de la Série Débuts du CNA	4 concerts	4 jeunes interprètes, 450 auditeurs
◆ Concerts de l'Institut estival de musique	16 concerts	83 interprètes, 5 238 auditeurs
◆ Concerts de l'Institut de musique orchestrale	16 concerts (localement et en tournée)	5 interprètes
◆ Festival de musique Kiwanis (Prix du CNA de 750 \$)	1 concert	1 lauréat
◆ Finales nationales de MusicFest (à Markham)	1 finale	3 lauréats du prix CNA
◆ Concert de l'Orchestre des jeunes du Canada	1 concert	100 interprètes, 1 900 auditeurs
<b>TOTAL :</b>	<b>41</b>	<b>7 967</b>

## ACTIVITÉS DE SAVOIR ET PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE

Programme	Nombre d'activités en 2008-2009	Auditoire total
<b>ACTIVITÉS DE SAVOIR :</b>		
◆ Répétitions publiques de l'OCNA	13 répétitions	195 auditeurs (personnes âgées)
◆ Causeries « Parlons musique »	41 causeries (d'avant et d'après-concert)	5 529 auditeurs
◆ « À la découverte de l'orgue Flentrop » Atelier et visite des coulisses	1 activité	71 auditeurs
◆ Tournée de concerts et d'activités éducatives de l'Orchestre du CNA en 2008 : Ouest canadien		
Causeries	9 causeries	855 auditeurs
Rencontres avec compositrice lauréate du CNA	2 rencontres	27 auditeurs
Rencontres avec directeur musical de l'OCNA	2 activités	62 auditeurs
<b>TOTAL :</b>	<b>68</b>	<b>6 739</b>
<b>PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE :</b>		
◆ Aventures familiales TD Canada Trust avec l'OCNA		
Activités d'avant-concert DORÉMIVILLE	8 concerts (4 concerts présentés à 2 reprises)	40 partenaires communautaires
◆ Lundi en Musique	1 concert	400 élèves dans le chœur
◆ Semaine de l'Orchestre du CNA	19 activités	
◆ Orchestres dans le parc	4 concerts	18 700 auditeurs
◆ Tournée de concerts et d'activités éducatives de l'Orchestre du CNA en 2008 : Ouest canadien		
Prestations d'avant-concert par écoles locales/chorales de jeunes et ensembles d'instruments	8 concerts	229 participants
Concerts/présentations communautaires	2 activités	120 auditeurs
<b>TOTAL :</b>	<b>42</b>	<b>19 489</b>

## RESSOURCES PÉDAGOGIQUES, ATELIERS ET PRÉSENTATIONS POUR LES MEMBRES DU PERSONNEL ENSEIGNANT

Programme	Nbre d'activités en 2008-2009	Total
<b>RESSOURCES POUR LES ENSEIGNANTS :</b>		
◆ Trousses de l'enseignant du CNA : « Allez Mozart »		
Copies distribuées en Alberta et en Saskatchewan (Programme Musique en tête)	1 trousse de l'enseignant	232 trousses distribuées
Copies distribuées à Ottawa (Le Canada à l'unisson)	1 trousse de l'enseignant	3 trousses distribuées
◆ Guides de l'enseignant pour les Matinées scolaires de l'OCNA envoyés à plus de 200 écoles dans la RCN	3 guides différents	300 guides distribués
◆ Guides de l'enseignant pour la tournée de l'OCNA (à 3 écoles)	1 guide	55 guides distribués
◆ CD échantillons de NAXOS pour les Matinées scolaires de l'OCNA	2 CD différents	130 disques compacts
<b>RESSOURCES POUR LES ENSEIGNANTS OFFERTES EN LIGNE :</b>		
◆ Trousses de l'enseignant téléchargées à partir d'Artsvivants.ca	3 trousses différentes	127 961 trousses téléchargées
<b>RESSOURCES POUR LES ÉLÈVES :</b>		
◆ Guides-journaux pour les Matinées scolaires de l'OCNA		
Envoyés à plus de 200 écoles (RCN)	1 guide	5 903 guides distribués
À 3 écoles durant Tournée dans l'Ouest canadien	1 guide	2 091 guides distribués
◆ Guides-journaux pour le Programme Musique en tête	1 guide	10 850 guides distribués
◆ Guides-journaux pour Le Canada à l'unisson	1 guide	50 guides distribués
<b>ATELIERS/SÉANCES POUR LES ENSEIGNANTS :</b>		
◆ Soirée d'information pour les enseignants de l'OCNA	1 soirée	30 enseignants
◆ Partenariats pour la formation des enseignants (uOttawa, uQueen's)	4 ateliers	149 futurs enseignants
◆ Conférences sur l'éducation musicale (OMEA, FAMEQ, BCMEA, uOttawa)	4 conférences	2 425 enseignants

# Promotion de la musique auprès des jeunes auditoires



## Série Aventures familiales TD Canada Trust de l'Orchestre du CNA

Public familial (cinq ans et plus)

Depuis près de 40 ans, les enfants de la région de la capitale nationale sont initiés au monde enchanteur de la musique classique grâce à la **série de concerts Aventures familiales avec l'Orchestre du CNA** (autrefois appelée *Concerts pour les jeunes*). Le premier chef des Concerts pour les jeunes et la famille du CNA, Boris Brott, dirige et anime ces spectacles amusants et instructifs présentés le samedi après-midi. Principalement commandités par le Groupe financier Banque TD, les concerts ont obtenu un succès remarquable auprès des spectateurs de la région et ont été donnés à guichets fermés devant un public entièrement composé d'abonnés pendant six années consécutives, jusqu'à ce que le CNA double le nombre de spectacles en 2002-2003. En tout, **13 516** personnes ont assisté à la série de huit concerts en 2008-2009, et nous avons atteint 98 p. 100 de notre objectif sur le plan des recettes.

Une caractéristique unique de la série Aventures familiales est l'utilisation de caméras qui projettent des images vidéo des musiciens sur un grand écran posé sur la scène et que nous appelons affectueusement l'OCNAttron. Ce procédé permet aux petites personnes de l'auditoire de voir en gros plan ce qui se passe sur scène. L'OCNAttron est présenté en collaboration avec Rogers Television 22, qui fournit les caméras et le personnel technique pour chaque concert.

Des activités interactives connues sous le nom de **DORÉMIVILLE** et reposant sur la participation d'organismes et de particuliers de la collectivité sont proposées dans le Foyer du CNA 45 minutes avant le début de chaque concert. Parmi les stations d'activité les plus prisées, notons les ateliers de musique et de bricolage. Appuyée par les Amis de l'Orchestre du CNA, DORÉMIVILLE prépare les auditeurs pour le concert et leur fournit une expérience éducative enrichissante. Au cours de la saison 2008-2009, le comité des activités DORÉMIVILLE des *Amis de l'Orchestre du CNA* a travaillé d'arrache-pied pour monter **plus de 40** stations thématiques liées au concert qui suit.

## Série des Concerts bouts d'chou du CNA et des Jeunesses Musicales du Canada

Public familial (de trois à huit ans)

Au cours de sa sixième saison, la populaire série des **Concerts bouts d'chou** comprenait quatre ensembles de trois concerts chacun qui ont tous fait salle comble. En tout, **3 817** abonnés ont assisté à ces spectacles présentés en français et en anglais les dimanches après-midi, dans la salle Panorama du CNA, pour les jeunes de trois à huit ans. Les *Jeunesses Musicales du Canada* se sont encore une fois associées au CNA pour la présentation de cette série.



## Concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA

Public scolaire (de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année)

Depuis plus de 25 ans, élèves et membres du personnel enseignant prennent plaisir à écouter de la musique orchestrale interprétée en direct à l'occasion des **concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA** donnés dans la salle Southam. Les enseignants assistent à une séance d'orientation au début de la saison et se servent, pour la préparation en classe, d'une documentation élaborée par le Bureau de l'éducation musicale du CNA. Des guides-journaux destinés aux élèves des cycles moyen et intermédiaire sont réalisés en français et en anglais sous forme de tabloïde par le quotidien de langue anglaise d'Ottawa, l'*Ottawa Citizen*, et sont distribués dans les écoles avant les concerts.

Au cours de la saison 2008-2009, huit concerts ont été présentés dans le cadre des matinées scolaires aux élèves des cycles primaire, moyen et intermédiaire, ainsi que secondaire. Nous avons atteint 97 p. 100 de notre objectif de ventes pour l'année, **13 740** élèves et membres du personnel enseignant ayant assisté à ces spectacles auxquels ont été intégrés des éléments dramatiques, des effets visuels ainsi qu'une prestation interactive qui ont enrichi l'expérience de l'auditoire. Grâce à la générosité d'un donateur anonyme, 2 499 billets vendus ont été financés pour 19 écoles de quartiers défavorisés d'Ottawa. En plus d'assister aux concerts pour les écoles secondaires, **323** élèves (un nombre record), soit 83 de plus qu'en 2007-2008, ont pris part aux **ateliers de maître** offerts tout de suite après les concerts. Sept musiciens enseignants ont donné des conseils pratiques aux jeunes joueurs de cuivres, de bois, de percussions et de guitare.

Un concert spécial des matinées scolaires axé sur les percussions a été donné à la **Maison de la culture** de Gatineau, au Québec. En tout, **802** élèves et membres du personnel enseignant de la région de Gatineau y ont assisté.

## Musiciens dans les écoles —

Région de la capitale nationale

Public scolaire (de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année)

Au cours de l'année scolaire 2008-2009, **plus de 9 130** élèves et membres du personnel enseignant ont pris part à ce programme de rayonnement qui est offert en français et en anglais et dont la double mission consiste à divertir les jeunes et à leur montrer les nombreux aspects de l'interprétation musicale. Des ensembles – dans une combinaison variée de vents, de cuivres, de cordes et d'instruments à percussion – se rendent dans les écoles participantes et donnent des concerts pour tous les niveaux dans les auditoriums et les salles de classe. À certains moments au cours de ces concerts, les élèves sont invités à interagir avec les musiciens, parfois comme chefs d'orchestre ou exécutants.

En tout, **53** spectacles ont été donnés dans le cadre de ce programme, dont 20 ont été offerts gratuitement à des établissements de quartiers d'Ottawa désignés comme étant à faible revenu. En outre, trois concerts gratuits ont été présentés pendant la Semaine de l'Orchestre du Centre national des Arts, grâce à la générosité d'un donateur anonyme. Les spectacles de chaque ensemble ont été partiellement subventionnés par les *Amis de l'Orchestre du Centre national des Arts* et la *Great West Assurance-Vie*.

Par les années passées, le CNA pouvait offrir aux écoles un tarif subventionné pour le programme **Musiciens dans les écoles** grâce à la contribution du Music Performance Fund (MPF) de la Fédération américaine des musiciens, qui représentait 35 p. 100 des coûts. Malheureusement, des changements majeurs dans l'industrie de l'enregistrement sonore ont entraîné une réduction de la part fournie par l'organisme en 2002 et la cessation complète du financement en 2008-2009. Les Amis du CNA ont généreusement augmenté leur apport en 2008-2009, pour assumer 45 p. 100 du coût total des 30 spectacles, donnant ainsi à plus de 9 000 élèves l'occasion de participer au programme.



Des élèves jouent avec l'Orchestre du CNA à un concert des matinées scolaires

*« Mille mercis pour le merveilleux spectacle auquel nos élèves ont assisté aujourd'hui. Très peu d'entre eux ont déjà eu ou auront probablement un jour l'occasion de se rendre au CNA pour entendre de la musique classique dans une salle de concert. Ils ont été enchantés de l'expérience formidable qu'ils ont vécue. »*

- Anne-Marie de Souza, enseignante en éducation de l'enfance en difficulté, école Clifford Bowey

## Répétitions de l'Orchestre du CNA ouvertes aux élèves

Public scolaire (niveaux secondaire et universitaire)

Les **répétitions de l'Orchestre du CNA ouvertes aux élèves** fournissent une occasion unique d'entendre l'Orchestre du Centre national des Arts travailler avec certains des meilleurs chefs d'orchestre et solistes et de rencontrer quelques-uns des artistes en vedette. Au cours de la saison 2008-2009, **1 552** élèves et membres du personnel enseignant ont assisté à ces 13 séances comparativement à 1 270 en 2007-2008. Sharleen Marengere, enseignante à la retraite et bénévole auprès des Amis du Centre national des Arts, a donné une brève causerie aux élèves avant chaque répétition.



Élèves participant au programme Le Canada à l'unisson

### Billets à prix réduit pour élèves :

**Buzz en direct**<sup>MC</sup>

Étudiants à plein temps de 13 à 29 ans

**Buzz en direct**<sup>MC</sup> est un programme du Centre national des Arts qui accorde aux élèves du secondaire et aux étudiants à temps plein des collèges et universités des rabais importants sur le prix des billets et qui permet ainsi à des jeunes de 13 à 29 ans d'explorer le monde de la musique classique, du théâtre classique et contemporain ainsi que du ballet et de la danse moderne, et ce, pour à peu près le prix d'un film. À Ottawa-Gatineau, les jeunes peuvent assister à des centaines de spectacles, y compris ceux produits par le CNA, Opéra Lyra Ottawa et l'Orchestre symphonique d'Ottawa, pour la modique somme de 11 \$.

**Plus de 4 400 personnes** se sont inscrites au programme au cours de cette huitième année, qui a pris fin récemment. Des 10 133 billets vendus à Ottawa par l'intermédiaire de **Buzz en direct**<sup>MC</sup>, plus de 3 100 (soit 31 p. 100 des ventes) l'ont été pour des concerts de l'Orchestre du Centre national des Arts.

**Buzz en direct**<sup>MC</sup> a été inauguré à Ottawa en septembre 2000. Depuis, **près de 38 000 élèves et étudiants** s'y sont inscrits et plus de 72 500 billets ont été vendus. Le site Web [www.buzzendirect.ca](http://www.buzzendirect.ca) permet d'obtenir des renseignements sur les spectacles à venir et d'acheter des billets en ligne. De l'information est également transmise aux membres par l'intermédiaire d'outils de médias sociaux comme la page de Facebook, qui compte plus de 875 membres, et une mise à jour d'un message texte hebdomadaire facultatif.



Quintette à cordes de l'Orchestre du CNA à l'école publique Hawthorne



Dernier concert du programme Le Canada à l'unisson

## Le Canada à l'unisson

Élèves (de la 4<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année)

Elizabeth Simpson, corniste à l'Orchestre du CNA, et Renata Soutter, coordonnatrice, Activités connexes de la Danse, au CNA, ont entraîné **45** élèves de cinquième année dans une exploration poussée de la vie, de l'époque et de l'œuvre de Wolfgang Amadeus Mozart. Les enfants participant à ce programme de trois ans, qui en est à sa deuxième année, ont beaucoup plus confiance en eux lorsqu'ils jouent de la flûte à bec, chantent, composent et dansent. Les artistes enseignantes ont cherché avant tout à stimuler la créativité des jeunes, qui ont mis des paroles sur la musique du grand compositeur et créé une chorégraphie originale. Tout au long des cinq semaines qu'ont duré les activités, des occasions d'enrichissement nombreuses et variées ont été proposées aux élèves et aux membres du personnel enseignant de l'école publique Hawthorne.

Les jeunes ont montré ce qu'ils avaient appris dans un dernier concert présenté à leur école le 12 mai dernier. Le CNA leur a procuré des costumes d'époque spécialement dessinés pour le projet et le Département de la production leur a fourni des décors. Le quintette à cordes de l'Orchestre du CNA les a accompagnés dans ce spectacle, auquel ont assisté une **centaine** de parents, de frères et sœurs et d'amis.

## Programme Musique en tête : AB et SK Public scolaire (de la 4<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année)

Le **programme Musique en tête** du CNA (anciennement appelé Programme des musiciens ambassadeurs) jette des ponts entre les communautés, incitant des élèves et leurs enseignants à intégrer la musique à leur vie quotidienne. Dirigé par sept musiciens enseignants en Alberta et en Saskatchewan, il a présenté en 2008-2009 une centaine de spectacles dans les écoles à **10 164** élèves de 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année et à **476** enseignantes et enseignants d'écoles françaises, anglaises et des Premières nations.

C'est en 2008-2009 qu'a été adopté le nouveau nom du programme et qu'a été inauguré le nouveau programme modèle de trois ans, dans le cadre duquel les musiciens enseignants visitent le même groupe d'écoles chaque année pendant trois années consécutives. Chaque année, le CNA fournira de nouvelles ressources pédagogiques portant sur un compositeur ou un groupe de compositeurs différent, et les musiciens enseignants créeront une nouvelle présentation. Le compositeur vedette en 2008-2009 était Wolfgang Amadeus Mozart.

Le CNA aimerait exprimer sa gratitude aux donateurs et aux commanditaires du programme de 2008-2009 pour leur généreux soutien : Agrium Inc., EnCana, SaskTel et True Energy Trust. Il tient également à remercier de leur participation les orchestres partenaires : l'Orchestre philharmonique de Calgary, l'Orchestre symphonique d'Edmonton, l'Orchestre symphonique de Regina et l'Orchestre symphonique de Saskatoon.



Présentation faite par Jan Amsel dans le cadre de  
Musique en tête

*« [Le programme Musique en tête] a fait connaître [aux jeunes] la vie et la musique de Mozart. Ma classe a adoré la présentation [de Jan Amsel]. Dans tous les commentaires formulés, on m'a demandé de dire un énorme MERCI [à la musicienne]. La présentation a été extrêmement appréciée. Mes élèves n'arrêtent pas d'en parler. »*

- Andrea Poole, Almadina Language Charter Academy, Calgary (Alberta)

### Quelques données sur le programme Musique en tête de 2008-2009

- ◆ **10 164\*** élèves (3 066 en Saskatchewan, 7 098 en Alberta)\*
- ◆ **476\*** membres du personnel enseignant (176 en Saskatchewan, 300 en Alberta)\*
- ◆ **100 présentations** (30 en Saskatchewan, 70 en Alberta) surtout dans des collectivités rurales (70 p. 100)
- ◆ **116 écoles** (44 en Saskatchewan, 72 en Alberta), dont :
  - ◆ 11 écoles des Premières nations (cinq en Saskatchewan, six en Alberta)
  - ◆ 16 écoles participant au moins partiellement en français, soit neuf écoles francophones (quatre en Saskatchewan et cinq en Alberta) et sept écoles d'immersion (quatre en Saskatchewan, trois en Alberta)
  - ◆ une école pour élèves ayant des besoins particuliers et une école enseignant l'anglais langue seconde (toutes deux en Alberta)

*\*Le nombre d'élèves et de membres du personnel enseignant indiqué est une estimation fondée sur les renseignements fournis par les écoles et les musiciens participant au programme Musique en tête.*

# Formation et mise en valeur des jeunes artistes de la relève

## XI<sup>e</sup> édition de l'Institut estival de musique

En tout, **88 étudiants** provenant de **14 pays** ont pris part, du 9 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2009, à la XI<sup>e</sup> édition de l'Institut estival de musique du Centre national des Arts (IEM). Depuis sa création en 1999, l'IEM a contribué à la formation de **669 jeunes musiciens** du Canada et de **36 autres pays**. En tout, 55 jeunes venus de sept provinces du Canada (et constituant 62,5 p. 100 de l'effectif étudiant) ont pris part au programme de trois semaines et demie.

Parmi les membres de l'équipe enseignante, plusieurs chambristes ont été invités à venir travailler cet été avec les participants au Programme des jeunes artistes (PJA) pendant que Steven Dann prenait une année de congé. Nicholas Mann, directeur des cordes à l'École de musique de Manhattan, a dirigé la formation en musique de chambre; Michael Tree, du Quatuor à cordes Guarneri, qui n'en était pas à sa première expérience à l'Institut, et Lawrence Dutton, du Quatuor à cordes Emerson, ont fait profiter les élèves de leur immense savoir et de leur longue expérience. Cette année, Rennie Regehr, ex-doyen de l'École Glenn Gould, s'est joint à Elaine Klimasko et à Carole Sirois pour la formation en musique de chambre et l'enseignement de l'alto dans le volet Cordes juniors. Kenneth Kiesler et Gary Kulesha sont revenus tous les deux, le premier pour s'occuper du Programme de direction d'orchestre, le second pour diriger le Programme des compositeurs. Le compositeur danois Poul Ruders est venu de son pays natal pour travailler avec M. Kulesha et les compositeurs. Aucun autre institut n'offre de programme aussi intéressant combinant un enseignement pour instrumentistes, chanteurs, chefs d'orchestre et compositeurs avec les services de la spécialiste en matière de psychologie professionnelle Renee Epstein et de la physiothérapeute Pat Palmer.



Pinchas Zukerman donnant des conseils à des participants au Programme des jeunes artistes

Parmi les nombreux points saillants de l'IEM, mentionnons que le quintette à vents Silver Plate du **Programme des jeunes artistes (PJA)** a interprété en première mondiale à la cérémonie d'ouverture de la conférence *Des cadeaux pour une culture de la paix* qui a eu lieu à Kingston, en Ontario, la pièce *Inclinations* commandée par le CNA au compositeur torontois Jordan Pal. L'événement a été organisé par des membres de la Commission canadienne pour l'Unesco comme contribution aux Nations Unies pour la décennie internationale de la promotion d'une culture de la non-violence et de la paix (2001-2010). Jordan Pal, étudiant au doctorat travaillant sous la direction de Gary Kulesha et suppléant au Programme des compositeurs du CNA en 2009, a écrit cette oeuvre à quatre mouvements comme « cadeau » pour une *culture de la paix*. La pièce a été jouée de nouveau au concert du Programme des compositeurs dans la salle Southam le 22 juin. Le volet vents du PJA a également été renforcé par la création d'un cours en deux parties, l'une axée sur la musique de chambre et l'autre consistant en un enseignement privé suivi de stages dans l'Orchestre de la francophonie canadienne (OFC) pendant sa tournée estivale. Trois des cinq instrumentistes ont été acceptés par l'OFC pour prendre part à ce voyage professionnel. Après avoir joué pour le Programme de direction d'orchestre, l'OFC a tenu des répétitions par pupitre pour sa tournée d'été avec les vents, les cuivres et les percussions.



Institut estival de musique de 2009 – Participants, membres du personnel et du corps professoral

*« Le Programme des jeunes artistes du CNA tire à sa fin, et je suis envahie par un immense sentiment de fierté en tant que musicienne canadienne de l'Alberta. Aller étudier aux États-Unis, revenir au pays et expérimenter la générosité des gens qui nous soutiennent a été pour moi une grande source d'inspiration. Cet appui transparaît dans l'organisation et la préparation de ce programme et mérite l'admiration de tous les responsables de festivals de musique comme celui-ci. »*

- Estelle Choi, participante au PJA de 2009 (22 ans, Calgary)

Le Programme de direction d'orchestre s'est terminé avec brio le 20 juin par un concert donné à guichets fermés dans la salle Southam devant un auditoire parmi lequel se trouvaient **650 donateurs**. Jan Lisiecki, 14 ans, un jeune pianiste bien connu participant au PJA et ayant déjà joué trois fois avec l'Orchestre du CNA, s'est fait le porte-parole de tous les élèves de l'Institut estival de musique pour remercier les membres du corps professoral et les donateurs de croire en eux. Kenneth Kiesler a donné au public un aperçu du Programme de direction d'orchestre de cette année, qu'il a décrit comme un des plus importants du genre, puisque les participants peuvent y travailler jusqu'à la fin avec deux orchestres, l'OFC et l'Orchestre du CNA. Au programme de la soirée : la *Symphonie n° 32* de Mozart, sous la baguette de Julien Leroy (France); l'*Ouverture d'Egmont* de Beethoven, dirigée par Alejandra Urrutia Borlando (Chili); la première exécution par l'orchestre du *Second Essay* de Barber, sous la direction de Jonathan Govias (Canada); les premier et quatrième mouvements de la *Symphonie n° 2* de Sibelius, le premier dirigé par Jungho Kim (Corée du Sud) et le quatrième, par Oriol Sans Arrafat (Espagne). Le concert a été suivi par une réception « En toute reconnaissance » en hommage aux donateurs dans la salle Panorama du CNA. Pinchas Zukerman a remercié l'orchestre de son enthousiasme et de l'excellence de son travail et incité l'auditoire à maintenir son appui malgré la conjoncture difficile.

Le Programme des compositeurs s'est terminé par un concert intitulé *Place aux classiques de demain* donné au théâtre du CNA devant environ **125 personnes**. La première pièce au programme a été *Inclinations*, œuvre du compositeur suppléant Jordan Pal exécutée par le quintette à vents Silver Plate du PJA. Ont ensuite été interprétées *L'allée d'ardoise*, de Zosha Di Castri (St. Albert, Alberta), *Quixotic*, d'Anthony Tan (Calgary, Alberta) et *Nebula*, de Matthew Todd (Regina, Saskatchewan). Après l'entracte, l'auditoire a pu entendre *Sonoromoro*, de Christopher Dietz (États-Unis), joué pour la première fois, et *Les fatras du contre-jour*, de Pierre-Olivier Roy (Québec). En outre, chaque compositeur a brièvement parlé de sa pièce et du processus d'écriture. La soirée s'est terminée par *Abysm*, du compositeur invité Poul Ruders (Danemark). Toutes les œuvres, y compris celle de M. Ruders, ont été exécutées avec maestria par le pianiste résident Jean Desmarais et l'ensemble de chambre de l'Orchestre de la francophonie canadienne, sous la baguette du directeur musical Jean-Philippe Tremblay.



Jonathan Govias, participant au Programme de direction d'orchestre, avec l'Orchestre du CNA

*« J'ai pris part à d'autres programmes de direction d'orchestre dans le monde et je pense sincèrement que celui-ci est le meilleur. Étudier avec le maestro Kenneth Kiesler, travailler avec l'excellent Orchestre de la francophonie canadienne et avoir l'occasion de diriger l'Orchestre du CNA font de ma participation à ce programme une expérience primordiale et mémorable. »*

- Oriol Sans Arrufat, Programme de direction d'orchestre de 2009 (32 ans, Espagne)

## Participants à l'Institut estival de musique



### Programme des jeunes artistes de 2009

#### Participants du Canada (25 en tout) :

Prénom	Nom de famille	Âge	Citoyenneté	Instrument
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>				
Kendra	James*	21	Vancouver	Alto
Devon	Joiner	19	Vancouver	Piano
Brian	Yoon	22	Vancouver	Violoncelle
<b>ALBERTA</b>				
Estelle	Choi	22	Calgary	Violoncelle
Meghan	Nenniger*	17	Calgary	Violon
Keith	Hamm*	20	Rosebud	Alto
<b>MANITOBA</b>				
Garrett	Hudson*	24	Winnipeg	Flûte
<b>ONTARIO</b>				
Joel	Verkaik	24	Chatham	Hautbois
Rachel	Desoer	24	Hamilton	Violoncelle
Shasta	Ellenbogen*	21	Ottawa	Alto
Jonathan	Estabrooks*	25	Ottawa	Voix (Baryton)
Emilie	Grimes	19	Ottawa	Alto
Maghan	McPhee*	25	Ottawa	Voix (Soprano)
Thaddeus	Morden*	24	Ottawa	Violoncelle
Katarzyna	Sądej	31	Ottawa	Voix (Mezzo)
Ryan	Harper*	31	Toronto	Voix (Ténor)
Travis	Harrison	21	Toronto	Contrebasse
Callum	Jennings	22	Toronto	Contrebasse
Alexander	Seredenko	21	Toronto	Piano
<b>QUÉBEC</b>				
Laurence	Latreille-Gagné	22	Montréal	Cor
Audrey	Nadeau*	21	Sherbrooke	Violoncelle
Victor	Fournelle-Blain*	20	Sainte-Julienne	Violon
Benedicte	Lauziere	19	Saint-Antoine-sur-Richelieu	Violon
<b>NOUVELLE-ÉCOSSE</b>				
Ian	Roberts*	21	Halifax	Contrebasse
<b>AUTRE</b>				
Valantsina	Sadovski	21	Canada (Toronto) / Belarus	Piano

#### Participants de l'étranger (26 en tout) :

Prénom	Nom de famille	Âge	Citoyenneté	Instrument
Mialtin	Zhezha*	26	Albanie	Alto
Kathy	Kang	18	Allemagne	Violon
Bo	Li	24	Chine	Alto
Chensi	Tang	19	Chine	Alto
Hee Jin	Chang	19	Corée du Sud	Alto
Hannah	Ji*	18	Corée du Sud	Violon
Bora	Kang	25	Corée du Sud	Violon
Emily	Rho	25	Corée du Sud	Piano
Eunju	Cho	25	Corée du Sud	Violon
Jesus	Reina-Gomez*	22	Espagne	Violon
Matthew	Allen*	17	États-Unis	Violoncelle
Matthew	Cohen*	20	États-Unis	Alto
John-Henry	Crawford	16	États-Unis	Violoncelle
Zach	Dellinger*	23	États-Unis	Alto
Joshua	Fink	21	États-Unis	Contrebasse
Stephen	Garman	19	États-Unis	Basson
Eric	Gratz	18	États-Unis	Violon
William	Hagen	16	États-Unis	Violon
Nicolas	Olarte-Hayes	20	États-Unis	Violoncelle
Nicholas	Pappone*	21	États-Unis	Violon
Eric	Silberger*	20	États-Unis	Violon
Kobi	Malkin	23	Israël	Violon
Asi	Matathias	22	Israël/France	Violon
Tosca	Opdam	20	Pays-Bas	Violon
Anna-Margrethe	Nilsen*	21	Norvège	Violon
Tzu-Ying	Huang	24	Taïwan	Clarinete

\*Élève ayant déjà participé au Programme des jeunes artistes



## Programme Cordes juniors de 2009

### Participants du Canada (19 en tout) :

Prénom	Nom de famille	Âge	Citoyenneté	Instrument
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>				
Calvin	Yang	16	Richmond	Alto
Alicia	Venables	15	Vernon	Violon
Colleen	Venables	12	Vernon	Violon
<b>ALBERTA</b>				
Natalie	Dyck	17	Bow Island	Alto
Sarah	Bleile*	13	Calgary	Violon
Osmond	Chiu	16	Calgary	Alto
Jan	Lisiecki*	14	Calgary	Piano
Lev	Nesterov	17	Calgary	Violon
<b>SASKATCHEWAN</b>				
Marie Katherine	McBean	17	Saskatoon	Alto
Samuel	Milner	16	Saskatoon	Violon
<b>ONTARIO</b>				
Bryan	Cheng*	11	Ottawa	Violoncelle
Laurent	Côté*	16	Ottawa	Violon
Kerson	Leong*	12	Ottawa	Violon
Stanley	Leong*	14	Ottawa	Violoncelle
Blake	Pouliot	15	Toronto	Violon
<b>QUÉBEC</b>				
Noémie	Raymond-Friset	17	Longueuil	Violoncelle
Roman	Fraser De Ruijter	13	Montréal	Violon
Benjamin	Ledoux	18	Sherbrooke	Violoncelle
<b>AUTRE</b>				
Tristan	Zeman	14	Canada / États-Unis	Violon

### Participants de l'étranger (2 en tout) :

Prénom	Nom de famille	Âge	Citoyenneté	Instrument
Geeta	Nazareeth	15	Allemagne	Alto
Oliver	Aldort	15	États-Unis	Violoncelle

\*Élève ayant déjà participé au Programme des jeunes artistes



Participants au Programme Cordes juniors

## Programme de direction d'orchestre de 2009

### Participants (5 en tout):

Prénom	Nom de famille	Âge	Citoyenneté
Jonathan	Govias	33	Canada (Edmonton, AB)
Jungho	Kim	35	Corée du Sud
Oriol	Sans Arrufat	32	Espagne
Julien	Leroy	26	France
Alejandra	Urrutia Borlando	34	République du Chili

### Auditeurs libres (3 en tout):

Prénom	Nom de famille	Âge	Citoyenneté
Bryan	Allsopp	21	Canada (Calgary, AB)
James	Darling	45	Canada (Edmonton, AB)
Abraham	Wong	22	Canada (Vancouver, BC)



Participants du Programme des compositeurs

Programme de Direction d'orchestre

## Programme des compositeurs de 2009

### Participants (5 en tout):

Prénom	Nom de famille	Âge	Citoyenneté
Pierre-Olivier	Roy	28	Canada (Beauceville, QC)
Zosha (Sophia)	Di Castri	24	Canada (Calgary, AB)
Anthony	Tan	30	Canada (Calgary, AB)
Matthew	Todd	30	Canada (Gravenhurst, ON)
Christopher	Dietz	31	États-Unis

### Auditeurs (2 en tout):

Prénom	Nom de famille	Âge	Citoyenneté
Christien	Ledroit	33	Canada (London, ON)
Daniel	York	31	Canada (Maple Ridge, BC)



Participants au Programme de direction d'orchestre

## II<sup>e</sup> édition annuelle de l'Institut de musique orchestrale

**Cinq** jeunes apprentis et un substitut ont été sélectionnés pour l'**Institut de musique orchestrale** de 2008-2009 : les violonistes Emily Westell (Calgary) et Améline Chauvette-Groulx (Ottawa), l'altiste Tali Kravitz (Israël), la violoncelliste Leat Sabbah (ville de New York) et le contrebassiste Theodore Chan (Ottawa). La violoncelliste Rachel Desoer (Hamilton) a été choisie comme substitut. M<sup>mes</sup> Kravitz, Sabbah et Desoer ainsi que M. Chan sont tous d'anciens participants au Programme des jeunes artistes du CNA.

Au cours des cinq concerts qu'ils ont donnés avec l'Orchestre du CNA, les apprentis ont exécuté les quatre symphonies et le *Concerto pour violon* de Brahms sous la baguette du directeur musical Pinchas Zukerman et du chef invité Zubin Mehta. Ils ont également accompagné l'Orchestre du CNA dans sa tournée dans l'Ouest, qui a été chaudement acclamée, et ont interprété avec lui la *Symphonie n° 5* de Tchaïkovski dans les villes de Vancouver, Calgary, Regina, Saskatoon et Winnipeg.



Tali Kravitz, participante à l'Institut de musique orchestrale du CNA, avec l'Orchestre du CNA

## Séries d'ateliers de maître de l'Orchestre du CNA

Les départements de la Musique et des Nouveaux médias du Centre national des Arts présentent des séries d'ateliers de maître animés par des membres de l'Orchestre du CNA et des musiciens de renommée internationale, dont bon nombre se produisent avec l'Orchestre du CNA pendant la saison en cours. Ces ateliers offrent aux participants une occasion unique d'améliorer la qualité technique et artistique de leur interprétation musicale. Les séries d'ateliers de maître de 2007-2008 ont remporté un vif succès et profité à de jeunes musiciens de divers établissements d'enseignement : l'Université d'Ottawa, le Conservatoire de musique de Gatineau et le Conservatoire du Collège Mount Royal de Calgary. En tout, **625** personnes ont participé à ce programme cette année.

La série des **ateliers de maître de jazz De Manhattan au canal Rideau**, qui est produite par le CNA dans le cadre de son projet Hexagone en collaboration avec la Manhattan School of Music et qui connaît une grande popularité ici, consiste à diffuser en direct, par connexion à large bande, des ateliers de maître sur le jazz donnés à la Manhattan School of Music de New York. Au cours de la saison 2008-2009, quatre de ces ateliers ont été présentés par l'illustre saxophoniste Dave Liebman, le maître du tabla Samir Chatterjee, le légendaire trompettiste Randy Brecker et le tromboniste Steve Turre. **Quinze** élèves ont participé à ces séances, auxquelles l'assistance a été évaluée à **210** personnes.

La **série d'ateliers de maître de l'Orchestre du CNA** a été animée par l'assistant violoncelle solo David Hutchenreuther au Conservatoire de musique de Gatineau. **Cinq** élèves ont pris part à ces séances, auxquelles **30** personnes auraient assisté, selon les estimations.

Plusieurs ateliers de maître ont également été offerts par des membres du corps professoral de l'**Institut estival de musique (IEM)**, dont un sur le violoncelle animé par Hans Jorgen Jensen, un sur le violon et l'alto dirigé par Pinchas Zukerman et Patinka Kopec, et un autre, sur le chant, donné par Benita Valente. Même si ces ateliers s'adressaient à des musiciens de niveau avancé du Programme des jeunes artistes, des élèves du Programme Cordes juniors ont eu la chance d'y assister, ainsi qu'à des ateliers publics donnés par les professeurs de leur programme. En tout, **16** élèves ont pris part à ces séances, auxquelles **290** membres du public ont assisté.

Dans le cadre de la **Série internationale du CNA**, une série d'ateliers de maître produite en collaboration avec l'Université d'Ottawa, la percussionniste de renom Evelyn Glennie et le pianiste réputé Jon Kimura Parker ont donné chacun un atelier. **Six** élèves y ont participé et **95** membres du public y ont assisté.

Au cours de la saison 2008-2009, deux ateliers ont été diffusés par connexion à large bande grâce au projet Hexagone dans le cadre d'un partenariat entre le CNA et le **Conservatoire du Collège Mount Royal (CCMR)**. La violoniste Elaine Klimasko, de l'Orchestre du CNA, et le cor solo Lawrence Vine, de la même formation, ont donné chacun un atelier à **14** élèves au CCMR et devant **36** auditeurs.

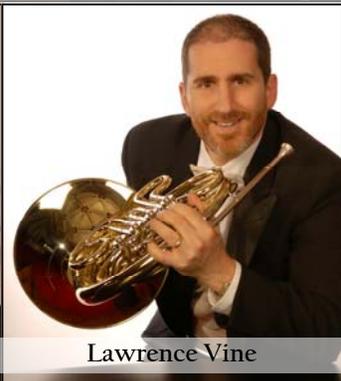
Dans le cadre de la Scène Colombie-Britannique, des musiciens de l'**Orchestre symphonique de Vancouver** ont été invités à trois ateliers de maître donnés à l'Université d'Ottawa le 1<sup>er</sup> mai 2009. Mary Sokol Brown a donné un atelier à **cinq** élèves de violon de niveau précollégial devant un auditoire d'environ **25** personnes. Parmi les interprètes se trouvaient des élèves des musiciens de l'Orchestre du CNA Elaine Klimasko et Donnie Deacon. L'assistant alto solo de l'Orchestre symphonique de Vancouver, Steve Wilkes, a travaillé avec **quatre** altistes, deux de l'Université d'Ottawa et deux de la classe de Nancy Sturdevant, altiste dans l'Orchestre du CNA, dont Eric Burge, participant au PJA et fils du compositeur John Burge, qui est venu de Kingston expressément pour jouer dans ce groupe. Un petit auditoire de **quatre** personnes a eu le plaisir de voir l'enseignant à l'œuvre avec les jeunes apprenants. Le coloré second trombone de l'Orchestre symphonique de Vancouver, Greg Cox, a travaillé avec **trois** élèves des classes d'Angus Armstrong et du trombone basse de l'Orchestre du CNA Douglas Burden devant un auditoire de **six** personnes. Les trois musiciens ont été enchantés de l'organisation et ont exprimé leur gratitude aux élèves et au CNA.



Atelier de maître de l'IEM avec Zukerman et Kopec



Elaine Klimasko



Lawrence Vine



Daniel Parker, boursier de l'Orchestre du CNA en 2009, et Yosuke Kawasaki, violon solo de l'Orchestre

## Bourse de l'Orchestre du CNA

La **Bourse de l'Orchestre du CNA** fournit un soutien financier aux jeunes musiciens d'orchestre canadiens afin qu'ils puissent se perfectionner. Créé en 1979 par les membres de l'Orchestre du Centre national des Arts, le Concours de la Bourse de l'Orchestre du CNA permet de remettre des bourses et d'autres prix à des étudiants en musique de 16 à 24 ans qui sont citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada. Les bourses sont décernées à de jeunes musiciens dont la résidence familiale se trouve dans la région de la capitale nationale ou qui ont poursuivi, dans la région, un programme d'études reconnu les préparant à une carrière de musicien professionnel d'orchestre. Chaque année, un comité choisit les lauréats par voie d'auditions et de sélections.

En tout, **145** personnes ont assisté à la finale du 30<sup>e</sup> Concours annuel de la Bourse de l'Orchestre du CNA tenue dans le Studio le 19 mai dernier. Les huit candidats les plus prometteurs qui se sont rendus à cette dernière étape ont été choisis parmi 32 jeunes musiciens de la région de la capitale nationale au cours d'auditions préliminaires. Un jury formé de musiciens de l'Orchestre et d'invités sous la présidence de Vernon G. Turner a attribué 18 750 \$ en prix, dont une bourse de 7 000 \$, distinction la plus prestigieuse du concours, décernée à un violoncelliste de 16 ans, Daniel Parker. Le **Concert- bénéfice de la Bourse de l'Orchestre du CNA**, qui a été présenté au Salon du CNA le dimanche 5 avril, a permis d'amasser 4 735 \$ grâce à la vente de billets, à des dons au Fonds de fiducie de l'Orchestre du CNA ainsi qu'à une contribution de contrepartie de 2 000 \$ des Amis de l'Orchestre du CNA. Ce spectacle a été le deuxième en importance sur le plan des bénéfices engendrés dans les sept années d'histoire de l'événement. Les musiciens de l'Orchestre du CNA et la lauréate du concours de 2008, la flûtiste Amelia Lyon, ont interprété en après-midi de la musique de chambre à guichets fermés devant un auditoire de **150** personnes.

## Partenariat entre le CNA et le Conservatoire du Collège Mount Royal

Le Centre national des Arts du Canada et le **Conservatoire du Collège Mount Royal (CCMR)** de Calgary ont établi un partenariat solide qui leur permet d'accroître leur capacité d'aider de jeunes musiciens de l'Alberta à développer leur talent en leur offrant des ateliers de maître ainsi que des occasions spéciales d'approfondir leurs connaissances et de se produire en public avec l'Orchestre du Centre national des Arts.

Le 31 janvier 2009, Duain Wolfe, directeur du Chœur symphonique de Chicago et consultant choral auprès de l'Orchestre du CNA, s'est rendu à Calgary pour participer à deux ateliers avec le chœur Kantorei composé de 80 adultes du Conservatoire du Collège Mount Royal.

Deux ateliers de maître avec des musiciens de l'Orchestre du CNA diffusés par connexion à large bande ont eu lieu au cours de la saison 2008-2009; veuillez vous reporter à la page 16 pour en savoir plus à ce sujet.

Du 11 au 15 mai 2009, cinq élèves du Conservatoire du Collège Mount Royal – deux hautbois, une flûte, un violon et un violoncelle – accompagnés d'une personne adulte ont passé à Ottawa quatre jours entiers au cours desquels ils ont pu recevoir des leçons particulières des membres de l'Orchestre du CNA Charles Hamann, Joanna G'froerer, Jessica Linnebach et Carole Sirois, voir le spectacle de clôture de Canada à l'unisson à l'école Hawthorne, assister sur scène aux répétitions de l'Orchestre du CNA, entendre un concert de l'Orchestre en soirée, visiter le laboratoire de piano de l'Université d'Ottawa, le Musée des beaux-arts du Canada et les édifices du Parlement, et assister un midi au récital Débuts d'une ancienne élève du CCMR, la violoncelliste Yina Tong, dans le cadre de la série Débuts.

Les activités de rayonnement éducatif du CNA auprès du CCMR sont rendues possibles grâce à un don de Dick Matthews.

*« Être présents aux répétitions de l'Orchestre du CNA nous a donné une occasion exceptionnelle de voir comment fonctionne un grand orchestre. Le concert auquel nous avons assisté était tout simplement extraordinaire, d'autant plus qu'Amanda Forsyth y a exécuté une des pièces les moins fréquemment jouées du répertoire du violoncelle, le Concerto de Victor Herbert, d'une manière absolument fabuleuse! »*

- Sonia Taylor, violoncelliste, élève au CCMR



## Série Débuts du CNA

Quatre concerts de la **Série Débuts** présentés à midi ont donné en 2008-2009 à des étoiles montantes l'occasion de se produire en récital dans le Salon du CNA. Les recettes ainsi générées, qui s'élèvent au total à 1 000 \$ environ, seront versées dans le Fonds de fiducie de la Bourse de l'Orchestre du CNA. En tout, **409** personnes ont assisté à ces spectacles. Parmi les interprètes, mentionnons le pianiste Alexander Serechenko, la violoniste Shanshan Yao, la violoncelliste et ancienne participante au Programme des jeunes artistes Yina Tong et la soprano Maghan McPhee (participante au PJA de 2009) ainsi que le baryton Jonathan Estabrooks (participant au PJA de 2009).

Cette saison-ci, tous les concerts de la série ont été animés par l'attaché artistique Paul Lefebvre ou par Michel Dozois, et les récitalistes ont été accompagnés par le pianiste Jean Desmarais.



## Finales nationales de MusicFest Canada 2009 Markham (Ontario)

---

**MusicFest Canada**, qui célébrait sa 37<sup>e</sup> année en 2008-2009, rassemble, pendant une semaine, des milliers d'élèves et d'enseignants des quatre coins du pays, afin de célébrer l'excellence en musique au moyen de concerts, d'ateliers et d'un concours. Cet événement annuel réunit de jeunes musiciens parmi les meilleurs au pays qui se produisent dans l'espoir d'être couronnés ensemble musical scolaire par excellence au pays.

Du 11 au 16 mai 2009, deux membres du personnel du CNA, Douglas Sturdevant et Kelly Abercrombie, ont séjourné à Markham, en Ontario, pour prendre part aux finales nationales de MusicFest. Représentant l'Orchestre du CNA comme membre du jury et animateur d'atelier, M. Sturdevant a été appelé à évaluer les prestations de 45 orchestres, ensembles et formations musicales scolaires et à donner des ateliers à dix d'entre eux. Pour sa part, M<sup>me</sup> Abercrombie a fait la promotion des programmes et des ressources du CNA auprès des enseignantes et enseignants assistant à l'événement. **Plus de 10 000 élèves** ont participé au festival. Avant chaque spectacle, le CNA a été présenté comme cocommanditaire de l'événement avec Yamaha. Il a par ailleurs souvent été fait mention du retour du festival à Ottawa en 2010. Les prix de l'Orchestre du CNA ont été attribués à la violoniste Emily Kruspe et au tromboniste Shaun Trecarten. Ce dernier habite à Ottawa et fait partie de l'Orchestre des jeunes d'Ottawa ainsi que du Nepean All-City Jazz Band. Il était sur scène avec le groupe Yamaha All-Star Jazz Band lorsque les récompenses ont été décernées.

## Orchestre national des jeunes du Canada

---

Chaque année, à l'occasion d'une tournée nationale, l'**Orchestre national des jeunes du Canada (ONJC)** se produit en concert à la salle Southam du CNA. Ce concert est gratuit et affiche toujours complet. Cette année, l'ensemble a joué au CNA le 28 juillet sous la baguette du maestro Alain Trudel. Devant environ **1 900** personnes, il a exécuté notamment la *Symphonie n° 96* de Haydn, la *Symphonie n° 6* de Mahler et une nouvelle œuvre de Rob Teehan qu'il avait commandée, *Dreams of Flying*.



## Amy Horvey – Jeune artiste Richard Li

---

La trompettiste Amy Horvey a été désignée titulaire de la **Chaire pour jeunes artistes Richard Li** pour la saison 2008-2009. Cette chaire a été établie grâce à la générosité de Richard Li qui, au gala du 10<sup>e</sup> anniversaire de l'Orchestre du CNA, en septembre 2006, a versé un million de dollars à la Fondation du Centre national des Arts pour soutenir des programmes destinés à la formation de jeunes musiciens et fournir aux personnes choisies des occasions de se perfectionner et de se produire sur scène.

À titre de jeune artiste Richard Li, M<sup>me</sup> Horvey a donné des récitals, animé des ateliers de maître et offert des présentations dans les écoles dans le cadre de la tournée de l'Orchestre du CNA dans l'Ouest canadien (veuillez vous reporter à la page 29 pour en savoir plus à ce sujet). Sa récompense lui a également permis de produire et d'enregistrer sur étiquette Malasartes un CD de musique contemporaine pour trompette solo. Tout au long de la saison, elle a donné des conférences et fait des démonstrations d'introduction à la trompette baroque dans plusieurs universités; elle a également pris part à plusieurs concerts, notamment comme soliste vedette avec l'Orchestre du CNA au concert offert le 24 juillet dernier au parc des plaines-LeBreton dans le cadre du programme Orchestres dans le parc mis sur pied par le CNA et la Commission de la capitale nationale.

## Festival de musique Kiwanis : Prix du Centre national des Arts

---

Le nom de la lauréate du **Prix 2009 du CNA**, d'une valeur de 750 \$, a été annoncé le 15 mai dernier dans le cadre du Festival Kiwanis de la capitale nationale. Il s'agit de la violoniste Christine Yoo d'Ottawa, à qui la directrice de l'Éducation musicale au CNA, Claire Speed, a remis le certificat juste avant le concert Highlights au théâtre Centrepointe. Christine Yoo fait partie de l'Orchestre des jeunes d'Ottawa dirigé par un ancien violoniste de l'Orchestre du CNA, John Gomez.

## Auditions de l'Orchestre de la francophonie canadienne

---

Pendant quatre jours, à compter du 20 mars 2009, Douglas Sturdevant et le directeur musical de l'**Orchestre de la francophonie canadienne** (OFC), Jean-Philippe Tremblay, ont fait passer des auditions à **120** personnes à Ottawa, à Montréal et à Toronto en vue de la constitution de l'Orchestre pour l'année en cours. **Cinquante** autres musiciens ont été entendus sur CD. Il s'agit du plus grand nombre de candidats depuis les neuf ans d'histoire de l'OFC. Un groupe trié sur le volet a été invité à former l'orchestre de cet été.

## Atelier spécial de direction d'orchestre : Orchestre symphonique de Vancouver

---

Dans le cadre de sa participation à la Scène Colombie-Britannique, l'**Orchestre symphonique de Vancouver** a tenu, le 1<sup>er</sup> mai 2009, un atelier dirigé par Bramwell Tovey à l'intention des chefs d'orchestre dans les 40 dernières minutes de sa répétition avant le concert qu'il a donné au CNA plus tard dans la soirée. Le Centre national des Arts a recommandé, pour cet atelier, deux anciens du Programme de direction d'orchestre du CNA, Justin Bischof (participant en 2007) et Shalom Bard (auditeur libre en 2003), auxquels il a été demandé de préparer des mouvements du *Capriccio espagnol* de Rimsky-Korsakov. M. Bischof est canadien et occupe le poste de directeur artistique de l'Orchestre de chambre canadien de New York, tandis que M. Bard, également canadien, étudie la direction d'orchestre à l'Université McGill. Les deux jeunes hommes ont été très heureux de travailler avec M. Tovey, qui a non seulement donné un enseignement pratique pendant la séance, mais également formulé des commentaires en privé après la répétition.

## Autres activités spéciales de formation artistique

---

Lydia Adams et les Elmer Isler Singers (EIS) étaient à Ottawa pour donner un concert avec la **Société chorale d'Ottawa** le 28 février dernier. Dans le cadre des ateliers de maître organisés conjointement par le CNA et l'Université d'Ottawa, M<sup>me</sup> Adams a présenté au pavillon Tabaret de l'Université, le 27 février, avec l'aide des EIS, un atelier fort inspirant et réussi sur le chant choral à l'intention des chœurs scolaires locaux. Y ont participé les chorales de l'École secondaire publique De La Salle, ainsi que des écoles secondaires de Canterbury, de Nepean et Bell, de même que le Chœur des jeunes de la région d'Ottawa et un ensemble choral de l'Université. En tout, **186 jeunes choristes** ont pris part à l'activité devant un auditoire d'une trentaine de personnes. Les membres des Elmer Isler Singers se sont joints à eux pour interpréter *I will sing unto the Lord*, du compositeur canadien Imant Raminsh, et prendre part aux ateliers individuels. Il est intéressant de signaler que sept des jeunes choristes sont ou ont été membres de la section des vents ou des cuivres de l'Orchestre des jeunes d'Ottawa. Dans le mot qu'il a prononcé à l'atelier, l'organisateur Laurence Ewashko a remercié le CNA de sa collaboration, car sans son soutien, l'activité n'aurait pas pu avoir lieu.

Douglas Sturdevant et le maestro Jean-Philippe Tremblay, qui avait donné des conseils à l'**Orchestre des jeunes du Nouveau-Brunswick** (OJNB) pendant la tournée atlantique de l'Orchestre du CNA en 2002, se sont rendus à Sackville, au Nouveau-Brunswick, à l'invitation de l'OJNB en vue du concert que la formation devait donner le 11 janvier 2009. Tandis que M. Sturdevant travaillait avec les vents, les cuivres et les percussions, M. Tremblay a pris part à une répétition par pupitre avec la section des cordes. Le dimanche, il a partagé le podium avec le directeur musical de l'OJNB, James Mark, pour diriger la *Symphonie du Nouveau Monde*, de Dvořák. C'est la deuxième année que l'OJNB invite un chef d'orchestre.

Douglas Sturdevant s'est rendu à l'**École de musique Crane de la SUNY Potsdam** le 1<sup>er</sup> avril 2009 pour guider les élèves de John Ellis pendant leur cours hebdomadaire en studio. M. Ellis enseigne la trompette à l'école Crane, la plus importante école d'éducation musicale en Amérique du Nord. Il est également membre de l'ensemble Capital Brass et trompette solo de l'Orchestre symphonique d'Ottawa. **Vingt** jeunes ont pris part au cours et M. Sturdevant a travaillé individuellement avec **trois** d'entre eux.

## Activités de savoir



« Parlons musique » avec Pinchas Zukerman et le compositeur et chef d'orchestre Oliver Knussen

### Causeries « Parlons musique »

L'Orchestre du CNA a trouvé des façons plus nombreuses que jamais de rehausser l'expérience des personnes qui assistent aux concerts en soirée. Des causeries d'avant-concert et des discussions après les spectacles offertes en français et en anglais ont permis au public de poser des questions brûlantes aux chefs d'orchestre, aux solistes et aux invités spéciaux. Y ont pris la parole des personnalités bien connues de la radio anglaise de Radio-Canada, des artistes ainsi que des critiques et des mélomanes avertis. Environ **5 529** membres du public ont assisté aux 41 causeries « **Parlons musique** » qui ont eu lieu au cours de la saison 2008-2009. Parmi les invités spéciaux, mentionnons le critique musical Jean-Jacques Van Vlasselaer, Alan Neil, animateur à la radio de CBC, Jill LaForty, réalisatrice d'émissions musicales pour la même chaîne radiophonique, le pianiste soliste Jon Kimura Parker, le directeur musical de l'Orchestre du CNA, Pinchas Zukerman, et le directeur musical de l'Orchestre symphonique de Vancouver, Bramwell Tovey.

### Baladodiffusions du CNA

En juin dernier, les Nouveaux médias ont mis fin à leur saison de baladodiffusion de 2008-2009 avec de nouveaux épisodes des très populaires NACOCasts, animés par Christopher Millard, ainsi que du balado, de plus en plus écouté, de Marjolaine Fournier et de Jean-Jacques van Vlasselaer, *L'univers symphonique*. À l'heure actuelle, environ **18 000** personnes sont abonnées aux balados du CNA.

### « À la découverte de l'orgue Flentrop » Atelier et visite des coulisses

Dans le cadre du Festival Mozart Brahms de l'Orchestre du CNA, un atelier interactif spécial, animé par Thomas Annand, organiste, et Ian MacKay, du Collège royal canadien des organistes, a été organisé dans les coulisses de la salle Southam le 27 septembre 2008. Les familles ont pu écouter de la musique de Mozart et de Brahms et découvrir le monumental orgue Flentrop offert en guise de remerciement au CNA par la communauté néerlandaise du Canada. En tout, **71** personnes ont pris part à cette activité spéciale.

### Répétitions publiques de l'Orchestre du CNA

Au cours de la saison 2008-2009, **195** personnes âgées ont assisté à **13 répétitions publiques de l'Orchestre du CNA**.

Un auditoire comblé à un concert de l'OCNA



# Participation communautaire

## Aventures familiales avec l'Orchestre du CNA : activités d'avant-concert DORÉMIVILLE

**DORÉMIVILLE**, appuyée par les Amis de l'Orchestre du CNA, donne le ton aux concerts de la série Aventures familiales TD Canada Trust de l'Orchestre du CNA et procure au public une expérience éducative additionnelle. Au cours de la saison 2008-2009, le comité des activités DORÉMIVILLE des Amis de l'Orchestre du CNA a travaillé d'arrache-pied pour monter **plus de 40** stations thématiques liées au concert qu'elles précèdent. Notons la participation de la Bibliothèque publique d'Ottawa, de Music for Young Children, de l'École de danse d'Ottawa, du Musée de l'aviation du Canada, de la fanfare des Governor General's Foot Guards, du chœur de jeunes filles Cantiamo d'Ottawa, de l'Académie des orchestres des jeunes d'Ottawa, du Chœur d'enfants d'Ottawa, du Chœur des jeunes de la région d'Ottawa, de la chorale de l'Ottawa Catholic School Board et de la chorale de l'École secondaire publique De La Salle.

## Lundi en Musique

4 mai 2009

Pour une cinquième année consécutive, le premier lundi du mois de mai, le Centre national des Arts a présenté un concert inspirant à l'appui du **Lundi en Musique** et du travail de la Coalition pour l'éducation musicale au Canada. Le chef principal des Concerts pour les jeunes et la famille du CNA, Boris Brott, a dirigé, sur les marches menant au Parlement, une chorale de **400** enfants provenant de sept écoles de la région, auxquels se sont joints des membres du chœur de jeunes filles Cantiamo et du Chœur d'enfants d'Ottawa. Trois oeuvres bilingues ont été interprétées, y compris la chanson thème du Lundi en Musique, *Chantons*, de Serena Ryder. La directrice de chorale Jackie Hawley a fait répéter les chorales de chaque école avant l'événement.

Plus de **700 000 élèves** dans au-delà de **2 000 écoles** (y compris plus de 70 de la RCN) de tous les territoires et provinces ont pris part au Lundi en Musique.

Le Lundi en Musique du CNA sur la Colline du Parlement



## Semaine de l'Orchestre du CNA

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, a déclaré la semaine du 11 au 17 mai Semaine de l'Orchestre du Centre national des Arts dans la région de la capitale nationale. Les musiciens ont pris part à diverses activités présentées dans la collectivité, dans les écoles et au Centre national des Arts, tandis que le site Web du CNA a proposé un concours en ligne ainsi que des blogs rédigés quotidiennement par des musiciens de l'Orchestre. La Semaine de l'Orchestre du CNA a été rendue possible en partie grâce au soutien financier et à l'aide bénévole des Amis de l'Orchestre du CNA.

Parmi les activités organisées au cours de cette semaine, mentionnons des spectacles de musiciens de l'Orchestre au Patro d'Ottawa ainsi qu'au Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants, trois concerts-démonstrations gratuits du programme Musiciens dans les écoles dans des établissements scolaires locaux, un stage de cinq jours avec l'Orchestre du CNA pour cinq élèves du Conservatoire du Collège Mount Royal, le concert de fin d'année du programme Le Canada à l'unisson, une répétition de l'Orchestre du CNA ouverte aux étudiants, un concert de la série Débuts, des concerts en soirée de l'Orchestre du CNA et une causerie spéciale d'avant-concert « Parlons Musique » avec le maître professeur de violoncelle du Conservatoire du Collège Mount Royal, John Kadz.

## Orchestres dans le parc

Collaboration entre le CNA et la Commission de la capitale nationale (CCN), le programme **Orchestres dans le parc** consiste en une série de quatre concerts en plein air, au parc des plaines-LeBreton, le plus grand lieu de rassemblement pour des manifestations culturelles dans la capitale.

La CCN et le CNA désirent remercier les **18 700** mélomanes qui ont contribué au succès retentissant de cette troisième édition de l'événement, tenue du 23 au 26 juillet 2009.

Les deux organisations sont fières de la magnifique brochette de musiciens qui se sont produits aux côtés de l'Orchestre du CNA et de l'Orchestre de la francophonie canadienne dans le cadre de ce festival : Anton et Julian Kuerti, Amy Horvey, Jean-Marie Zeitouni, Erin Wall, Antonio Figueroa, James Westman, Laurence Ewashko, Jean-Philippe Tremblay, Hong Xu et Natalie MacMaster.

Une heure avant chaque spectacle, des activités interactives destinées à initier les familles au monde de la musique étaient offertes gratuitement dans la **Zone jeunesse**. Au menu : des documents à lire fournis par la Bibliothèque publique d'Ottawa, un « enclos » d'instruments monté par l'Ottawa Folklore Centre, des démonstrations par un trio de cuivres itinérant, des numéros de danse par l'École de danse d'Ottawa, un kiosque d'information tenu par l'organisme Musique pour jeunes enfants, ainsi qu'une zone de coloriage.

## Le CNA participe à des activités communautaires dans la région de la capitale nationale

Le CNA a par ailleurs été invitée à présenter ses ressources et ses programmes d'éducation musicale à l'occasion d'activités communautaires locales, notamment au **Salon du livre de l'Outaouais**, tenu en mars 2009 (auquel se seraient rendus **30 000** enfants et adultes) et au **salon de la musique** organisé par la **Société de musique de chambre d'Ottawa** en mai 2009.

*« Ma famille a beaucoup aimé les concerts présentés au parc des plaines-LeBreton. Je ne peux imaginer meilleure façon de donner au grand public l'occasion d'entendre de la musique que certains ne connaissent peut-être pas beaucoup. Ce festival a également permis à des gens qui n'ont pas les moyens d'assister à des concerts au CNA d'écouter de belles œuvres interprétées par des musiciens de calibre international. »*

- Extrait d'un courriel spontané reçu par le Centre national des Arts en juillet 2009



Concerts Orchestres dans le parc

## Prix Bâtitseur communautaire de Centraide

Le Centre national des Arts a parrainé un trio d'instrumentistes du Programme de formation des jeunes artistes qui, le 28 mai dernier, a assuré la musique tout au long de la **cérémonie de remise des prix Bâtitseur communautaire de Centraide**. Le programme des Prix Bâtitseur communautaire permet à Centraide de rendre hommage à des bénévoles exceptionnels d'Ottawa – des organismes, des partenariats, des agences, des groupes de quartier et des particuliers qui travaillent sans relâche, avec passion et en collaboration, pour faire de la ville un meilleur endroit où vivre, travailler et élever une famille.



Concerts Orchestres dans le parc

## Ressources pédagogiques, ateliers et présentations pour les membres du personnel enseignant

### Trousses de l'enseignant du CNA

Parallèlement aux tournées de l'Orchestre du CNA, le Centre national des Arts a produit des troupes de l'enseignant portant sur la vie, l'époque et la musique de grands compositeurs et les a distribuées à des écoles du Canada et de l'étranger. Jusqu'à maintenant, nous avons réalisé une troupe sur **Vivaldi** (créée pour la tournée nationale en 1999 et remaniée pour la tournée en Alberta et en Saskatchewan en 2005), une sur **Beethoven** (pour la tournée au Moyen-Orient et en Europe en 2000) et une sur **Mozart** (pour la tournée aux États-Unis et au Mexique en 2003). Chaque ensemble comprend un enregistrement gratuit sur cédérom de la musique du compositeur dont il est question, interprétée par l'Orchestre du CNA, et fournit aux enseignantes et aux enseignants une assise à partir de laquelle ils peuvent élaborer des unités d'apprentissage attrayantes, grâce à un contenu et à des activités soigneusement conçus en fonction d'aspects précis du programme scolaire et visant en particulier à permettre l'intégration de la musique à d'autres matières.

Il est possible de télécharger gratuitement les diverses troupes de l'enseignant à partir d'Artsvivants.ca, le site Web éducatif bilingue du Centre national des Arts sur les arts de la scène. Entre le 18 août 2003 et le 31 août 2009, **1 051 699** internautes ont téléchargé une troupe de l'enseignant.

Les trois troupes les plus récentes ont reçu l'homologation « Sceau de qualité » du Service des programmes d'études Canada. Cette évaluation positive signifie que ces ressources pédagogiques sont conformes aux lignes directrices pancanadiennes en matière de programmes d'études et que l'homologation « Sceau de qualité » peut figurer sur leur page couverture.

### Guides pédagogiques pour le personnel enseignant et les élèves

Afin de faciliter la préparation en classe pour les membres du personnel enseignant qui s'appêtent à assister à une matinée scolaire de l'Orchestre du CNA avec leurs élèves, le Centre national des Arts a élaboré trois **guides de l'enseignant**, dont **300** exemplaires ont été distribués à plus de **200** écoles de la région de la capitale nationale. Ces livrets destinés aux enseignants s'accompagnent d'activités à faire en classe dans différentes matières, de pièces recommandées et d'un code de conduite à observer lorsqu'on assiste à un concert. Les trois guides pédagogiques à l'intention du personnel enseignant pour les matinées scolaires de l'Orchestre du CNA peuvent également être téléchargés de la page Ressources musicales pour les enseignants du site Web Artsvivants.ca.

L'*Ottawa Citizen* et le CNA se sont associés encore une fois pour produire un guide-journal spécial de préparation au concert présenté dans un format pratique pour les élèves. Sous le titre **Initiation à Beethoven**, le document contenait des renseignements biographiques sur l'illustre compositeur, des données fascinantes sur l'Orchestre du CNA ainsi qu'une pièce à exécuter avec l'Orchestre aux matinées scolaires. **Plus de 5 900** guides-journaux ont été distribués dans les écoles de la RCN au cours de la saison 2008-2009 et **2 090** autres ont été remis à des élèves qui ont assisté à des concerts scolaires en matinée dans le cadre de la Tournée dans l'Ouest. De plus, **10 850** exemplaires du **guide-journal Allez Mozart!** spécialement conçu pour les élèves ont été distribués dans des écoles de l'Alberta et de la Saskatchewan pour le programme Musique en tête de 2008-2009.



# Artsviva<sup>nts</sup>.ca

CENTRE NATIONAL DES ARTS

À propos de nous | Contactez-nous |

**Bienvenue dans Artsviva<sup>nts</sup>.ca**, un site Web entièrement consacré aux arts de la scène. Enrichissez vos connaissances sur la musique d'orchestre, la danse, le théâtre d'expression française et anglaise, et parcourez de fascinantes collections d'archives.



## Artsviva<sup>nts</sup>.ca-musique : Site Web sur les arts de la scène

L'Orchestre du CNA initie un nombre considérable de jeunes personnes à la musique grâce à son site Web éducatif, **Artsviva<sup>nts</sup>.ca – Musique**. Lancé en février 2002, *Artsviva<sup>nts</sup>.ca* est un site Web éducatif attrayant et enrichissant sur les arts de la scène destiné au personnel enseignant, aux élèves et aux parents.

Cette ressource permet aux utilisateurs d'observer et de manipuler des instruments virtuels en trois dimensions, d'assister à des entrevues avec des musiciens professionnels et de visionner des extraits vidéo montrant des musiciens en tournée avec l'Orchestre du CNA.

En outre, le site offre des renseignements sur la vie et l'œuvre de certains des compositeurs les plus connus du monde entier, dont Beethoven, Mozart et Vivaldi (voir à la page 23). Depuis 2003, le département des Nouveaux médias a également lancé des modules sur la Danse, le Théâtre français et le Théâtre anglais et le site reçoit chaque jour **plus de 6 000** visites.

Un reportage multimédia complet sur le compositeur canadien **R. Murray Schafer** a été affiché sur le site en novembre 2008. Il comprend quatre vidéos présentant des entrevues, une démonstration de leçon et une présentation-spectacle à l'école secondaire Canterbury, toutes filmées pendant le festival eXpressions en mars 2008. Il comporte également une biographie détaillée de M. Schafer, un choix de pièces pour groupes scolaires, une sélection d'enregistrements recommandés du musicien, une liste des ouvrages qu'il a publiés, ainsi que diverses photos et images, dont quelques-unes du festival eXpressions.



## Partenariats pour la formation des enseignants :

CNA/Université d'Ottawa/Université Queen's

Tout au long de l'année, des étudiants du premier cycle et des cycles supérieurs inscrits aux facultés d'éducation de l'Université d'Ottawa et de l'Université Queen's ont assisté à des séances d'orientation animées par des employés du CNA. Ils y ont reçu des ressources pédagogiques, dont des guides-journaux de l'élève, des trousseaux de l'enseignant, un aperçu d'Artsviva<sup>nts</sup>.ca, des conseils relatifs à la planification de leur carrière et l'occasion d'en apprendre davantage sur le rôle joué par le CNA dans le domaine de l'éducation en musique, en danse et en théâtre. Au cours de la saison 2008-2009, **quatre** de ces séances ont eu lieu et **149** enseignants en tout y ont assisté.

## Conférences sur l'éducation musicale

Des représentants du Bureau de l'éducation musicale du CNA ont assisté, en octobre et en novembre 2008, à trois **congrès provinciaux annuels sur l'éducation musicale**, dont chacun comportait des ateliers et une exposition. Kelly Abercrombie y a fait la promotion des trousseaux de l'enseignant, du site Web Artsvivants.ca, ainsi que de la Tournée de l'Orchestre du CNA dans l'Ouest canadien.

Le congrès *Duets 2008* de la **British Columbia Music Educators' Association** (BCMEA) s'est déroulé du 23 au 25 octobre 2008 à l'école secondaire technique de Vancouver. **Plus de 400** élèves, membres du personnel enseignant et professeurs de musique y ont assisté.

Le congrès *Texture 2008* de l'Ontario Music Educators' Association (OMEA) a eu lieu du 6 au 8 novembre 2008 à l'hôtel Hilton Doubletree, à Toronto. **Plus de 1 000** élèves, membres du personnel enseignant et professeurs de musique y ont assisté.

Le *Congrès 4 arts 2008* de la **Fédération des associations de musiciens éducateurs du Québec** (FAMEQ) s'est tenu du 13 au 15 novembre 2008 à l'hôtel Delta, à Trois-Rivières. Il a attiré **plus de 1 000** élèves, membres du personnel enseignant et professeurs de musique.

La *Conférence sur l'éducation musicale pour le changement social* parrainée par l'École de musique et le département d'administration des arts de l'Université d'Ottawa et organisée par la stagiaire en éducation musicale du CNA, Kayla Hough, a eu lieu le samedi 14 mars 2009. Elle a attiré **25 personnes** du CNA, de Musique pour jeunes enfants, de SuzukiMusique et de l'Université d'Ottawa. Russell Kelley, chef du Service de musique du Conseil des Arts du Canada, y était aussi. Sept personnes y ont pris la parole : Ann Patteson, Ph. D., d'Apprendre par les arts, Tina Fedeski, de la Fondation The Leading Note, Kayla Hough, présidente du réseau jeunesse de la Coalition pour l'éducation en musique au Canada, Julian Armour, directeur général du Festival des tulipes, Ann Loretto Beninger, vice-présidente du comité consultatif sur les arts, le patrimoine et la culture de la Ville d'Ottawa, et Dillon Parmer, directeur des études de premier cycle à l'École de musique de l'Université d'Ottawa. L'événement a permis d'amasser assez d'argent pour remettre la somme de 50 \$ à la Fondation The Leading Note, au programme Apprendre par les arts et à la Coalition pour l'éducation en musique au Canada.

## Ateliers et séances d'orientation pour les membres du personnel enseignant

Le **mardi 21 octobre 2008, plus de 30 enseignantes et enseignants** de la région de la capitale nationale ont assisté à la **2<sup>e</sup> soirée d'information annuelle de l'Orchestre du CNA pour les enseignants**. Kelly Abercrombie et Jean Barsalou ont animé la soirée en français et en anglais et présenté les conférenciers invités, Pinchas Zukerman, Claire Speed et Janis Perkin (Bibliothèque publique d'Ottawa). L'activité a été l'occasion de faire ressortir l'importance de garder la musique vivante dans nos écoles et de souligner le travail extraordinaire que le personnel enseignant peut faire à ce chapitre. Les enseignantes et enseignants ont été invités à participer à trois ateliers dirigés par le chef principal des concerts pour les jeunes et la famille, Boris Brott (par connexion à large bande depuis Victoria, en Colombie-Britannique), le chef invité de l'Orchestre du CNA, Richard Lee, et l'adjoint à l'administration artistique, Jasmin Lalande, qui les ont renseignés sur les matinées scolaires offertes en 2008-2009 et leur ont proposé des activités à organiser en classe et des moyens de préparer leurs élèves pour assister aux concerts. Pour finir, les enseignantes et enseignants ont entendu en soirée un concert mettant en vedette le pianiste Jon Kimura Parker et une causerie d'après-concert donnée par le chef d'orchestre et le soliste.

Kelly Abercrombie, associée, Service aux écoles et aux collectivités du CNA, a également assisté à l'activité régionale annuelle *Toolbox for the Arts* de l'Ontario Music Educators' Association, qui a eu lieu au collège Ashbury le samedi 20 septembre 2008. Le CNA y a présenté ses ressources et ses programmes à venir en éducation musicale. **Plus de 25 enseignants et professeurs de musique** d'Ottawa ont pris part à cette journée d'ateliers et d'échange d'idées sur l'enseignement.

Le 22 mai 2009, Boris Brott a animé un **atelier intensif sur la direction d'orchestre** au Glebe Collegiate Institute pour Victor Jung et Daniel Desjardins (un ancien employé du CNA), qui dirigent des orchestres dans des écoles secondaires. Les membres de l'orchestre du Glebe Collegiate Institute qui jouaient à cette séance de formation ont, eux aussi, beaucoup profité de l'enseignement.

*« Merci à vous et au CNA pour la soirée d'information à l'intention du personnel enseignant, qui a été extraordinaire, depuis le début jusqu'à la causerie d'après-concert! »*

- Peter et Kathy Woolschlager, Beaver River Central School, New York (New York)

# Tournée de concerts et d'activités éducatives de l'Orchestre du CNA : Ouest canadien

Du 24 octobre au 12 novembre 2008

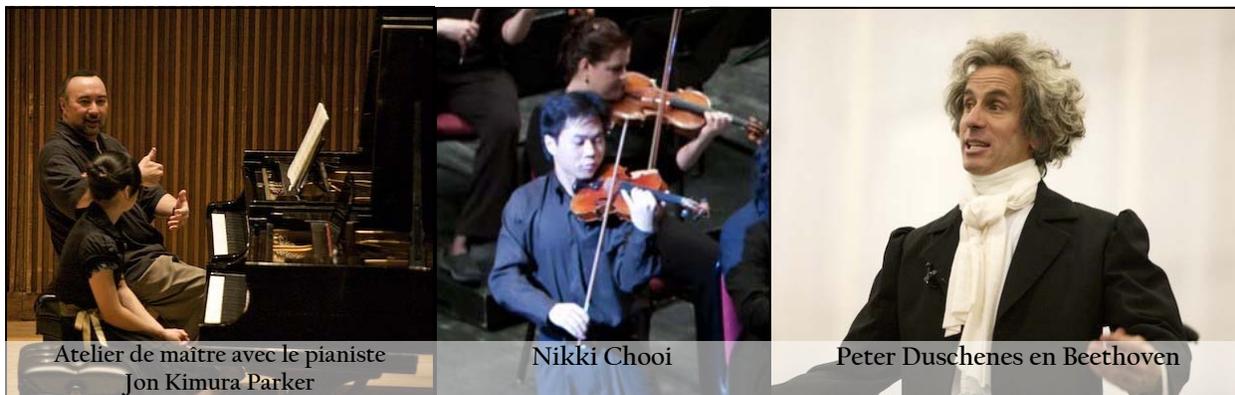
La Tournée de concerts et d'activités éducatives de l'Orchestre du CNA dans l'Ouest canadien en 2008 a donné lieu à 140 activités éducatives dans 27 collectivités, réparties dans quatre provinces et un territoire. Le volet éducatif de cette tournée a nécessité la participation de nombreuses personnes : le directeur musical de l'Orchestre du Centre national des Arts, Pinchas Zukerman, le chef principal des concerts pour les jeunes et la famille, Boris Brott, le chef d'orchestre invité James Judd, la compositrice lauréate du CNA Alexina Louie, le pianiste invité Jon Kimura Parker ainsi que 36 musiciens de l'Orchestre du CNA et 16 artistes invités. Un éventail d'activités éducatives ont été offertes : 59 ateliers de maître, cliniques instrumentales et leçons particulières, 29 présentations-spectacles dans les écoles, 13 conférences de compositeurs, causeries d'avant et d'après-concert et rencontres avec la collectivité, ainsi que trois concerts des matinées scolaires de l'Orchestre du CNA, entre autres, ont permis de rejoindre 9 000 personnes de différents âges et de diverses cultures, dont l'expérience musicale était fort variée. Plus de 100 organismes et établissements scolaires ont contribué au volet éducatif de la tournée à titre de présentateurs, de partenaires et d'hôtes, et au-delà de 3 500 documents pédagogiques produits par le CNA ont été remis aux écoles primaires participantes.

Les cinq jeunes apprentis joueurs de cordes de l'Institut de musique orchestrale (IMO) ont pour la première fois voyagé avec l'Orchestre et joué dans les sections appropriées à deux étapes de la tournée pour faire l'expérience concrète de ce genre de périple professionnel. À Calgary, ils ont rencontré, avec Pinchas Zukerman, les participants au programme équivalent de l'Orchestre philharmonique de Calgary afin d'échanger sur leurs expériences respectives.



Spectacle du quintette à cordes du CNA au cours de la Tournée dans l'Ouest

Vancouver a été le premier et le plus long arrêt de la tournée. Une variété représentative d'activités éducatives y ont été menées. L'École de musique de l'Université de la Colombie-Britannique a été le lieu des ateliers de maître animés par le directeur musical Pinchas Zukerman, le pianiste invité et ancien de l'Université Jon Kimura Parker et le basson solo de l'Orchestre du CNA, Christopher Millard, des ateliers pour cordes dirigés par le second violon solo Donnie Deacon et le violon solo de l'Orchestre du CNA Yosuke Kawasaki, ainsi que d'un atelier-conférence sur la composition offert par Alexina Louie. Une rencontre entre cette dernière et des compositeurs de la région a été organisée au Canadian Music Centre de Vancouver. Au théâtre Orpheum, la compositrice a donné plusieurs causeries d'avant ou d'après-concert et une répétition publique a eu lieu à l'intention des étudiants en musique de niveau postsecondaire. Enfin, le quintette à cordes et le trio de cuivres Ambassadeur, deux formations du programme Musiciens dans les écoles du CNA, se sont produits dans deux écoles primaires.



Atelier de maître avec le pianiste  
Jon Kimura Parker

Nikki Chooi

Peter Duschenes en Beethoven

L'Orchestre a été chaleureusement accueilli à **Whitehorse**, où son altiste **David Thies-Thompson** a dirigé le 29 octobre un groupe très spécial de 15 élèves du programme de cordes Suzuki qui n'avaient pas de professeur permanent. Pour contourner cette difficulté, deux fois par semaine, des élèves plus âgés guident les plus jeunes avec les conseils des parents. Les membres de ce groupe ont interprété un pot-pourri de succès de Queen, dont *We are the Champions* et *We Will Rock You*. Bon nombre d'entre eux ont joué plus tard dans la soirée avec le groupe The Fiddleheads – habillés en costumes de l'époque de la ruée vers l'or – et avec le quatuor à cordes et guitare de jazz Come Eat a Cat dans le hall du **Centre des arts du Yukon** avant le spectacle de l'Orchestre du CNA. Le lendemain matin, **Jon Kimura Parker** a animé un atelier de maître pour un groupe de jeunes pianistes enthousiastes. Une élève a exécuté une pièce d'Alexina Louie et a eu la surprise de voir celle-ci se présenter à l'improviste pour lui prodiguer quelques conseils sur son jeu. Le même matin, l'Orchestre a donné devant une salle comble, toujours au Centre des arts du Yukon, le premier de trois concerts *Bravo Beethoven!* des matinées scolaires, sous la baguette du premier chef des concerts jeunesse, Boris Brott, et avec la participation des artistes invités **Peter Duschenes** (Ottawa), qui incarnait Beethoven, et **Nikki Chooi** (Victoria), violoniste et ancien participant au PJA.

Le 3 novembre, Claire Speed s'est séparée de l'Orchestre pour assister au premier spectacle de la saison du programme Musique en tête (MET), présenté à la **Kaniswapit Central School** sur la **réserve Muscowpetung**, dans la **vallée de la Qu'Appelle**, à environ une heure de Regina. Membres de l'Orchestre symphonique de Regina, la percussionniste **Lisa Simmerman** et son mari, le violoniste **Brian Johnston**, sont des voyageurs intrépides et des enseignants dévoués qui aiment partager leur passion pour la musique avec les jeunes. Parcourir de grandes distances sur des routes de gravier, dans des endroits reculés et par tous les temps est devenu courant pour le couple et les cinq autres musiciens enseignants du programme MET. Les 70 élèves de l'école, de la maternelle à la 8<sup>e</sup> année, ont assisté à l'exposé, auquel un aîné a aussi été invité, comme le veut la tradition. Ce dernier, Harold Benjoe, de la Première nation Muscowpetung, est demeuré à l'école après la présentation pour jouer aux enfants de la musique de leur propre culture. À l'aide de la voix et du tambour, il leur a raconté des histoires transmises de génération en génération.

À **Edmonton**, une semaine avant le jour du Souvenir, les musiciens de l'Orchestre du CNA, le chef d'orchestre Boris Brott et des artistes invités ont donné des prestations émouvantes avec et pour des enfants, des membres du personnel enseignant, des militaires et des anciens combattants à la Base des Forces canadiennes (BFC) à Edmonton ainsi que pour les résidents et le personnel du **Centre pour anciens combattants** Dianne et Irving **Kipnes**.



Matinée scolaire de l'Orchestre du CNA à  
la BFC d'Edmonton

Rencontre avec Alexina Louie

**Gertrude Létourneau**, membre de l'équipe des arts créatifs du **Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants** (CPRAC) à Ottawa, s'est jointe à l'Orchestre du CNA comme artiste invitée spéciale pour le volet de la tournée se déroulant à Edmonton. Elle a mis à profit ses grands talents musicaux et ses aptitudes exceptionnelles pour la communication pendant un spectacle et un exposé qu'elle a donnés à des résidents du Centre Kipnes. Des membres de l'Orchestre du CNA, la violoniste **Renée-Paule Gauthier** et le bassoniste **Vincent Parizeau**, se sont exécutés avec M<sup>me</sup> Létourneau. Des résidents, des enfants d'une garderie voisine et des membres du personnel ont assisté à la présentation du matin, à laquelle étaient également présentes **Julia Foster**, **Darrell Gregersen** et **Dianne Kipnes**, membre du Conseil d'administration de la Fondation du CNA. L'après-midi a pris fin sur une visite spéciale de **Boris Brott**, qui a dirigé une exécution interactive de l'*Hymne à la joie*, de Beethoven, à l'aide de barres mélodiques qu'il avait fait venir de Hamilton. M<sup>me</sup> Létourneau a aussi dirigé l'interprétation en chœur par les résidents de quelques chansons connues de l'époque de la guerre.

Le même matin, à la **Base des Forces canadiennes (BFC) d'Edmonton**, des musiciens de l'Orchestre du CNA ont animé des ateliers pour les membres de l'Orchestre de l'Artillerie royale canadienne. La très attendue matinée scolaire *Bravo Beethoven!* de l'Orchestre du CNA a eu lieu l'après-midi devant **1 400** élèves et membres du personnel enseignant de 11 écoles de la **Sturgeon School Division**, dans le Field House de la base, un immense gymnase du centre de conditionnement physique militaire. C'était la première fois qu'un orchestre symphonique se produisait dans cet endroit convenant plutôt mal à un ensemble musical. Il a fallu plusieurs heures à Pasquale Cornacchia, directeur technique de l'Orchestre du CNA, pour coordonner l'installation, qui a nécessité la construction d'une énorme scène sur laquelle ont pris place Boris Brott et les musiciens. Une fois le tout préparé, le gymnase était méconnaissable! Environ **600 élèves** ont apporté leur flûte à bec et joué l'*Hymne à la joie* avec l'orchestre.

Les 5, 6 et 7 novembre, à **Calgary**, ont été les journées les plus occupées du volet éducatif de la tournée. Le soir du 5, 11 musiciens de l'Orchestre ont dirigé des cliniques instrumentales pour 60 membres de l'**Orchestre des jeunes de Calgary (CYO)** au Conservatoire du Collège Mount Royal. Ils ont répété une symphonie de Scriabine en vue du concert du 50<sup>e</sup> anniversaire du CYO qui avait lieu le 23 novembre suivant. Les musiciens de l'Orchestre du CNA chargés de cette formation se sont dits impressionnés par le niveau de jeu, la préparation et l'ardeur au travail des jeunes.



Gertrude Létourneau, Renée-Paule Gauthier et Vincent Parizeau au Centre Knipes pour anciens combattants



Atelier de maître de Pinchas Zukerman à Calgary

**Jon Kimura Parker** a donné le dernier de ses cinq ateliers de maître de la tournée à trois élèves du **conservatoire de musique du Collège Mount Royal** le 6 novembre. Un jeune de 13 ans, **Jan Lisiecki**, a été particulièrement remarqué, jouant « à la perfection », selon les mots de Jackie Parker, deux études très difficiles de Chopin. M. Lisiecki s'est produit comme soliste avec l'Orchestre du CNA et a participé à l'Institut estival de musique du CNA.

Au cours de la journée du 7 novembre, **20 activités** ont été menées à l'**Université de Calgary**, au Conservatoire du Collège Mount Royal, dans deux écoles primaires et à la **salle Jack Singer**. Le quintette à cordes et le trio de cuivres Ambassadeur ont présenté les derniers des huit exposés-spectacles dans deux écoles primaires de langue française. Pinchas Zukerman et 13 musiciens de l'Orchestre du CNA ont donné des ateliers de maître et des leçons particulières à l'Université de Calgary et au conservatoire de musique du Collège Mount Royal. À 13 heures, l'Orchestre au complet et M. Zukerman étaient sur scène, à la salle Jack Singer, pour répéter la *Cinquième symphonie* de Tchaïkovski avec l'Orchestre philharmonique de Calgary devant des étudiants en musique. **Alexina Louie** a donné son dernier atelier-conférence à l'Université de Calgary cet après-midi-là, après un agréable déjeuner offert en son honneur par le directeur régional des Prairies du Centre de musique canadienne. Avant le concert du soir, M<sup>me</sup> Louie a donné une autre causerie, qui a été suivie par un spectacle du **chœur Arioso** du Conservatoire du Collège Mount Royal.

**La trompettiste Amy Horvey** a profité des occasions qui lui étaient offertes en tant que titulaire de la **Chaire pour jeunes artistes Richard Li du CNA pour la saison 2008-2009** pour présenter 10 activités éducatives et de rayonnement dans sa province natale, la Saskatchewan, dans le cadre de la tournée de l'Orchestre du CNA dans l'Ouest. Elle a donné un récital pour trompette et orgue à la cathédrale du Saint-Rosaire de Regina, animé des exposés-spectacles dans des écoles primaires de six collectivités rurales et présenté des ateliers de maître et des conférences à l'Université de la Saskatchewan à Saskatoon.

La 4<sup>e</sup> édition du programme **Connexions musicales** a été couronnée par un concert donné le 12 novembre à l'église unie Westminster, monument historique du centre-ville de Winnipeg. **Huit membres de la section des cuivres de l'Orchestre du CNA et plus de 80 élèves de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année de deux établissements du centre-ville, les écoles Mulvey et Dufferin**, n'ont ménagé aucun effort pour offrir une prestation émouvante à plus de 300 élèves, enseignants, parents et membres de la collectivité.

Depuis la mise en oeuvre du programme, le 11 septembre, ces jeunes et leurs enseignants dévoués ont passé des heures innombrables à préparer le spectacle final. Les enfants ont commencé par fabriquer eux-mêmes leur flûte amérindienne, en se servant du modèle et des matériaux fournis par le professeur de musique de Saskatoon et propriétaire de Northern Spirit Flutes **Richard Dubé**. Ces instruments qu'ils ont réalisés sont devenus pour eux une possession bien particulière, puisqu'ils arboraient des images et des symboles significatifs pour eux.

Au cours des neuf semaines qu'a duré le programme, élèves et enseignants ont pu profiter d'ateliers et de spectacles offerts à l'école par plusieurs artistes enseignants, dont **Douglas Burden**, trombone basse de l'Orchestre du CNA, **Lacey Eagle**, une jeune chanteuse du répertoire classique extrêmement talentueuse, originaire de Flin Flon au Manitoba, **Joseph Naytowhow**, chanteur, auteur-compositeur et conteur de la bande indienne de Sturgeon Lake en Saskatchewan, et **Crystal Tkach**, une danseuse de Winnipeg.

Le moment le plus poignant du concert a été l'interprétation bouleversante de la chanson *One People*, composée par Joseph Naytowhow. Accompagnés des huit joueurs de cuivres de l'Orchestre, les élèves ont chanté en anglais et en cri cette oeuvre qui parlait d'unité entre les peuples, message qui a manifestement touché l'auditoire multiethnique. La directrice de la Fondation du CNA, **Gail Asper**, qui se trouvait dans la salle, a depuis invité les élèves et les enseignants à exécuter la pièce à la cérémonie d'inauguration du Musée canadien des droits de la personne.

Une partie importante de Connexions musicales consiste à amener les enfants à réaliser leurs propres créations en s'inspirant de la musique des *Quatre Saisons* de Vivaldi. Le programme leur fournit l'occasion de participer directement au processus de création d'une oeuvre d'interprétation. Impatiemment attendues, leurs réalisations présentées le 12 novembre ont été chaudement applaudies. Chacune des cinq présentations originales était accompagnée d'un élément audiovisuel où l'on entendait la voix des enfants et une musique choisie avec soin. On a ainsi pu admirer des tableaux dramatiques comportant des masques faits à la main qui illustraient le Printemps, des interprétations de l'Automne par du chant, de la danse, des numéros de tambour, de flûte et de violon ainsi qu'une stupéfiante oeuvre d'art, de même qu'une représentation de l'Hiver au moyen d'une reproduction animée d'une partie de hockey avec des figurines en pâte à modeler patiemment confectionnées.

Entre ces présentations inédites, les membres de l'Orchestre ont offert un programme d'oeuvres énergiques judicieusement élaboré pour montrer la variété du jeu d'un ensemble de cuivres. Ils ont notamment exécuté une pièce particulièrement aimée des enfants, le thème d'ouverture de *Star Wars*. Il était tout à fait impressionnant de voir ces huit musiciens jouer aussi magnifiquement après 20 jours de tournée.



Richard Dubé montrant comment jouer de la flûte amérindienne



Élèves et enseignants fabriquant leur flûte amérindienne

Pour la finale, qui est venue trop tôt, les musiciens et les plus de 80 élèves ont chanté et exécuté à la flûte le largo du concerto « Hiver » des *Quatre Saisons* de Vivaldi sous la direction de la corniste de l'Orchestre du CNA **Elizabeth Simpson**. Les enfants ont eu l'occasion de montrer les progrès accomplis avec un instrument qu'ils ne connaissaient pas neuf semaines plus tôt!

**Elder Linda McEvoy**, de l'Université de Winnipeg, a ouvert et terminé le spectacle de 70 minutes par une prière. Quelques mots ont été prononcés au début de la soirée par des représentants des organismes partenaires : **Pauline Clarke**, surintendante – district du centre-ville, Division scolaire de Winnipeg; **Trudy Schroeder**, directrice générale, Orchestre symphonique de Winnipeg; **Lloyd Axworthy**, recteur et vice-chancelier de l'Université de Winnipeg; et **Gail Asper**, administratrice de la Fondation du CNA.

Nous tenons à exprimer notre gratitude à toutes les personnes qui ont offert un soutien financier et n'ont ménagé ni leur temps ni leurs efforts pour appuyer le programme *Connexions musicales – Winnipeg*. Nous remercions en particulier **Tricia Penner**, conseillère en musique et enseignante dans le district du centre-ville de la **Division scolaire de Winnipeg**; **Tanya Derksen**, gestionnaire des services éducatifs et de rayonnement de l'**Orchestre symphonique de Winnipeg**; **Ann Patteson**, chercheuse principale du programme d'**apprentissage par les arts** du Royal Conservatory of Music, où elle dirige le volet recherche; et **Leah Gazan**, coordonnatrice du **Wii Chiiwaakanak Learning Centre de l'Université de Winnipeg**, de même que les musiciens de l'**Orchestre du CNA** Nicholas Atkinson, Karen Donnelly, Jill Kirwan, Donald Renshaw, Elizabeth Simpson, Colin Traquair, Steven van Gulik et surtout Douglas Burden, qui a joué un rôle de chef de file. Nous adressons des remerciements tout spéciaux à **Lenore Wiand, Ph. D.**, qui a suggéré de remplacer la flûte à bec par la flûte amérindienne. M<sup>me</sup> Wiand, qui habite en Ontario, s'est rendue à Winnipeg pour assister au spectacle final.



Des élèves fabriquent leur flûte amérindienne dans le cadre du programme Connexions musicales



Prestation de Douglas Burden, trombone basse de l'Orchestre du CNA, dans le cadre de Connexions musicales

# L'Orchestre du Centre national des Arts du Canada

remercie :



Photos :  
Fred Cattroll, Kenn Taylor, Michel Dozois, Dyanne Wilson, Claire Speed et Douglas Burden